

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermaniż u l-Grieg:

— Bil-Eston:

“... püütud merest ...” or “... püütud sisevetest ...” or “... kasvata-tud ...”, “... püütud merest ...” jew “... püütud sisevetest ...” jew “... kasvatatud ...”,

u, bejn l-iskrizzjonijiet għat-Taljan u l-Olandiż:

— Bil-Latvjan:

“... nozvejots jūrā ...” or “... nozvejots saldūdeņos ...” or “... izaudzēts ...”, “... nozvejots jūrā ...” jew “... nozvejots saldūdeņos ...” jew “... izaudzēts ...”,

— Bil-Litwan:

“... sužvejota ...” or “... sužvejota gėluose vandenise ...” or “... užauginta ...”, “... sužvejota ...” jew “... sužvejota gėluose vande-nyse ...” jew “... užauginta ...”,

— Bil-Ungeriz:

“... tengeri halzsákmányból ...”, “... édesvízi halzsákmányból ...” jew “... akvakultúrából ...”,

— Bil-Malti:

“... maqbud mill-bahar ...” jew “... maqbud mill-ilma helu ...” jew “... prodott ta' l-akwakultura ...”,

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Olandiż u l-Portugiż:

— Bil-Pollakk:

“... poławiane w morzu ...” jew “... poławiane w wodach śródlądowych ...” jew “... produkty pochodzące z chowu lub hodowli ...”,

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugiż u l-Finlandiż:

— Bis-Slovakk:

“... produkt morského rybolovu ...” or “... produkt zo sladkovod-ného rybárstva ...” or “... produkt farmového chovu rýb ...”,

— Bis-Sloven:

“... ujeto ...” or “... ujeto v celinskih vodah ...” or “... vzrejeno ...” jew “... gojeno ...”.

8. IL-POLITIKA TAT-TRASPORT

A. IT-TRASPORT INTERN

31970 R 1108: Ir-Regolament (KEE) Nru 1108/70 tal-Kunsill ta' l-4 ta' Gunju 1970 li jdahha sistema ta' kontabilità għall-infiq fuq l-infrastrut-tura rigward it-trasport bil-ferrovija, bit-triq u bil-kanali interni (ĠU L 130, 15.6.1970, p. 4), kif emendata bi:

— 11972 B: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Renju tad-Dani-marka, l-Irlanda u r-Renju Unit (ĠU L 73, 27.3.1972, p. 14),

— 11979 H: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika tal-Greċja (ĠU L 291, 19.11.1979, p. 17),

— 11979 R 1384: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1384/79 tal-25.6.1979 (ĠU L 167, 5.7.1979, p. 1),

— 31981 R 3021: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3021/81 tal-19.10.1981 (ĠU L 302, 23.10.81, p. 8),

— 11985 I: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża (ĠU L 302, 15.11.1985, p. 23),

— 31990 R 3572: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3572/90 ta' l-4.12.1990 (ĠU L 353, 17.12.1990, p. 12),

— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Aws-trija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21).

L-Anness II jiġi emendat kif ġej:

(a) taht l-intestatura “A.1. IL-FERROVIJA — Il-firxiet tas-sistemi prinċi-pali” qed jiġu miżjudin dawn li ġejjin:

“Ir-Repubblika Ċeka

— Správa železniční dopravní cesty s.o.”

“Ir-Repubblika ta' l-Estonja

— AS Eesti Raudtee;

— Edelaraudtee AS”

“Ir-Repubblika tal-Latvja

— Valsts akciju sabiedrība ‘Latvijas Dzelzceļš’ (LDZ)”

“Ir-Repubblika tal-Litwanja

— Ackinė bendrovė ‘Lietuvos geležinkeliai”

“Ir-Repubblika ta' l-Ungerija

— Magyar Államvasutak Rt. (MÁV)

— Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Rt. (GySEV)”

“Ir-Repubblika tal-Polonja

— PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.”

“Ir-Repubblika tas-Slovenja

— Slovenske železnice (SŽ)”

“Ir-Repubblika tas-Slovakkja

— Železnice Slovenskej republiky (ŽSR);

- (b) taht l-intestatura "A.2. IL-FERROVIJA — Il-firxiet tas-sistemi miftu-hin ghat-traffiku pubbliku u konnessi mal-firxa tas-sistemi prinċipali (iżda mhux il-firxiet tas-sistemi urbani)" qed jiġu mdahhla dawn li ġejjin:

"Ir-Repubblika Ċeka

— Jindřichohradecké místní dráhy (JHMD) a.s.

— Connex Morava, a.s.

— OKD Doprava, a.s.

— Viamont, a.s."

"Ir-Repubblika ta' l-Estonja

— AS Eesti Raudtee

— Edelaraudtee AS"

"Ir-Repubblika tal-Latvja

— Valsts akciju sabiedrība 'Latvijas Dzelzceļš' (LDZ)

— Pašvaldību dzelzceļa infrastruktūras pārvaldītājs ILDC"

"Ir-Repubblika tal-Litwanja

— Akcinė bendrovė 'Lietuvos geležinkeliai'"

"Ir-Repubblika ta' l-Ungerija

— Fertővidéki Helyiérdekű Vasút Rt. (FHÉV)"

"Ir-Repubblika tal-Polonja

— Przedsiębiorstwo Transportu Kolejowego i Gospodarki Kamieniem S.A. – Rybnik

— Kopalnia Piasku 'Kuznica Warężyńska' S.A. – Dąbrowa Górnicza

— Kopalnia Piasku 'Szczakowa' S.A. – Jaworzno

— Kopalnia Piasku 'Kotlarnia' S.A. – Kotlarnia

— Jastrzębska Spółka Kolejowa Sp. z o.o. w Jastrzębiu Zdroju

— Kopalnia Piasku 'Maczki Bór' Sp. z o.o. – Sosnowiec";

- (ċ) taht l-intestatura "B. IT-TRIQU" qed jiġu mdahhla dawn li ġejjin:

"Ir-Repubblika Ċeka

1. Dálnice

2. Silnice

3. Místní komunikace"

"Ir-Repubblika ta' l-Estonja

1. Põhimaanteed

2. Tugimaanteed

3. Kõrvalmaanteed

4. Kohalikud maanteed ja tänavad"

"Ir-Repubblika ta' Ċipru

1. Αυτοκινητόδρομοι

2. Κύριοι Δρόμοι

3. Δευτερεύοντες Δρόμοι

4. Τοπικοί Δρόμοι"

"Ir-Repubblika tal-Latvja

1. Valsts galvenie autoceļi

2. Valsts 1. šķiras autoceļi

3. Valsts 2. šķiras autoceļi

4. Pilsētu ielas un autoceļi"

"Ir-Repubblika tal-Litwanja

1. Magistraliniai keliai

2. Krašto keliai

3. Rajoniniai keliai"

"Ir-Repubblika ta' l-Ungerija

1. Gyorsforgalmi utak

2. Főutak

3. Mellékutak

4. Önkormányzati utak"

"Ir-Repubblika ta' Malta

1. Toroq Arterjali

2. Toroq Distributorji

3. Toroq Lokali"

"Ir-Repubblika tal-Polonja

1. Drogi krajowe

2. Drogi wojewódzkie

3. Drogi powiatowe

4. Drogi gminne"

"Ir-Repubblika tas-Slovenja

1. Avtoceste

2. Hitre ceste

3. Glavne ceste

4. Regionalne ceste

5. Lokalne ceste

6. Javne poti"

"Ir-Repubblika tas-Slovakkja

1. Diaľnice

2. Rýchlostné cesty

3. Cesty I. triedy

4. Cesty II. triedy

5. Cesty III. triedy

6. Miestne komunikácie".

B. IT-TRASPORT MARITTIMU

31971 R 0281: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 281/71 tad-9 ta' Frar 1971 li jiddetermina l-komposizzjoni tal-lista tal-kanali ta' natura marittima li jipprovdi għaliha l-Artikolu 3 (e) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1108/70 ta' l-4 Ġunju 1970 (ĠU L 33, 10.2.1971, p. 11), kif emendata bi:

— 11972 B: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-ażenji u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Ażenji tar-Renju tad-Danimarka, l-Irlanda u r-Renju Unit (ĠU L 73, 27.3.1972, p. 14),

— 11985 I: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża (ĠU L 302, 15.11.1985, p. 23),

— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21).

Dan li ġej qed jiġi mdahħal fl-Anness:

"Ir-Repubblika tal-Polonja

(1) dik il-parti ta' l-Ghadira ta' Nowowarpieńskiego u dik il-parti tal-Laguna ta' Szczecin, flimkien mas-Świna u d-Dziwna u z-Zalew Kamieński, li jinsabu fil-Lvant tal-fruntiera internazzjonali bejn ir-Repubblika tal-Polonja u r-Repubblika Federali tal-Ġermanja, kif ukoll l-Odra bejn il-Laguna ta' Szczecin u l-ilmijiet tal-port ta' Szczecin,

(2) dik il-parti tal-Golf ta' Gdańsk l'ġewwa minn linja ta' bażi li titlaq minn punt 54° 37' 36" fit-Tramuntana sa 18° 49' 18" fil-Lvant (fuq il-Peniżola ta' Hel) sa punt 54° 22' 12" fit-Tramuntana u 19° 21' 00" fil-Lvant (fuq il-Peniżola ta' Wisła),

(3) dik il-parti tal-Laguna ta' Wisła li tinsab fil-Lbiċ tal-fruntiera internazzjonali bejn ir-Repubblika Pollakka u l-Federazzjoni Russa li tgħaddi mill-Laguna,

(4) l-ilmijiet tal-port demarkati min-naha li tagħti għall-baħar b'linja li tgħaqqad dawk il-faċilitajiet portwarji permanenti li jiffurmaw parti integrali mis-sistema portwarja li jinsabu l-iktar l-barra fil-baħar."

Ċ. IT-TRASPORT BIT-TRIQ

1. 31985 R 3821: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) No 3821/85 ta' l-20 ta' Diċembru 1985 dwar it-tagħmir tar-rekordjar fit-trasport bit-triq (ĠU L 370, 31.12.1985, p. 8), kif emendata bi:

— 31990 R 3314: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3314/90 tas-16.11.1990 (ĠU L 318, 17.11.1990, p. 20),

— 31990 R 3572: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3572/90 ta' l-4.12.1990 (ĠU L 353, 17.12.1990, p. 12),

— 31992 R 3688: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3688/92 tal-21.12.1992 (ĠU L 374, 22.12.1992, p. 12),

— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21),

— 31995 R 2479: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2479/95 tal-25.10.1995 (ĠU L 256, 26.10.1995, p. 8),

— 31997 R 1056: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1056/97 tal-11.6.1997 (ĠU L 154, 12.6.1997, p. 21),

— 31998 R 2135: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2135/98 tat-24.9.1998 (ĠU L 274, 9.10.1998, p. 1),

— 32002 R 1360: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1360/2002 tat-13.6.2002 (ĠU L 207, 5.8.2002, p. 1).

(a) Fl-Anness I(B), il-punt 172 tal-Parti IV (1) jinbidel b'dan li ġej:

"l-istess kliem fil-lingwi uffiċjali l-oħra tal-Komunità, stampati biex jiffurmaw l-isfond tal-karta:

ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
CS	KARTA ŘIDIČE	KONTROLNÍ KARTA	KARTA DÍLNÝ	KARTA PODNIKU
DA	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT
DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENSKARTE
ET	AUTOJUHI KAART	KONTROLLIJA KAART	TÖÖKOJA KAART	TÖÖANDJA KAART
EL	KAPTA ΟΔΗΓΟΥ	KAPTA ΕΛΕΓΧΟΥ	KAPTA ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	KAPTA ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTROLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
GA	CÁRTA TIOMÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA
IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL' AZIENDA
LV	VADĪTĀJA KARTE	KONTROLKARTE	DARBŅĪCAS KARTE	UZŅĒMUMA KARTE
LT	VAIRUOTOJO KORTELĖ	KONTROLĖS KORTELĖ	DIRBTUVĖS KORTELĖ	ĮMONĖS KORTELĖ

HU	GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA	ELLENŐRI KÁRTYA	MŰHELYKÁRTYA	ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA
MT	KARTA TAS-SEWWIEQ	KARTA TAL-KONTROLL	KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJET	KARTA TAL-KUMANNIJA
NL	BESTUURDERS KAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PL	KARTA KIEROWCY	KARTA KONTROLNA	KARTA WARSZTATOWA	KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
SK	KARTA VODIČA	KONTROLNÁ KARTA	DIELENSKÁ KARTA	PODNIKOVÁ KARTA
SL	VOZNIKOVA KARTICA	KONTROLNA KARTICA	KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA	KARTICA PODJETJA
FI	KULJETTAJAKORTTI	VALVONTAKORTTI	KORJAAMOKORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT

(b) Fl-Anness I(B), il-punt 174 tal-Parti IV (1) jinbidel b'dan li ġej:

“is-simbolu ta' distinzjoni ta' l-Istati Membri li joħorġu l-karta, stampat fin-negattiv f'rettangolu blu u mdawwar bi 12-il stilla safra; is-simboli ta' distinzjoni għandhom ikunu kif ġejjin:

B: Il-Belġju
 CZ: Ir-Repubblika Ċeka
 DK: Id-Danimarka
 D: Il-Ġermanja
 EST: L-Estonja
 GR: Il-Greċja
 E: Spanja
 F: Franza
 IRL: L-Irlanda
 I: L-Italja
 CY: Ċipru
 LV: Il-Latvja
 LT: Il-Litwanja
 L: Il-Lussemburgu
 H: L-Ungerija
 M: Malta
 NL: L-Olanda
 A: L-Awstrija
 PL: Il-Polonja
 P: Il-Portugall
 SLO: Is-Slovenja
 SK: Is-Slovakkja
 FIN: Il-Finlandja
 S: L-Isvezja
 UK: Ir-Renju Unit”.

(ċ) Fl-Anness II, il-lista f'Sezzjoni 1, punt I, qed tiġi mibdula b'dan li ġej:

“Il-Belġju 6,
 Ir-Repubblika Ċeka 8,
 Id-Danimarka 18,
 Il-Ġermanja 1,
 L-Estonja 29,
 Il-Greċja 23,
 Spanja 9,
 Franza 2,
 L-Irlanda 24,
 L-Italja 3,
 Ċipru CY,
 Il-Latvja 32,
 Il-Litwanja 36,
 Il-Lussemburgu 13,
 L-Ungerija 7,
 Malta MT,
 L-Olanda 4,
 L-Awstrija 12,
 Il-Polonja 20,
 Il-Portugall 21,
 Is-Slovenja 26,
 Is-Slovakkja 27,
 Il-Finlandja 17,
 L-Isvezja 5,
 Ir-Renju Unit 11”.

2. 31991 L 0439: Id-Direttiva tal-Kunsill 91/439/KEE tad-29 ta' Lulju 1991 fuq il-liċenzi tas-sewqan (ĠU L 237, 24.8.1991, p. 1), kif emendata bi:

- 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21),
- 31994 L 0072: Id-Direttiva tal-Kunsill 94/72/KE tad-19.12.1994 (ĠU L 337, 24.12.1994, p. 86),
- 31996 L 0047: Id-Direttiva tal-Kunsill 96/47/KE tat-23.7.1996 (ĠU L 235, 17.9.1996, p. 1),
- 31997 L 0026: Id-Direttiva tal-Kunsill 97/26/KE tat-2.6.1997 (ĠU L 150, 7.6.1997, p. 41),
- 32000 L 0056: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2000/56/KE ta' l-14.9.2000 (ĠU L 237, 21.9.2000, p. 45).

(a) Fl-Anness I, il-punt 2, it-tielet inċiż taht il-kliem "l-ewwel paġna għandha jkun fiha:" qed jiġi mibdul b'dan li ġej:

— is-simbolu ta' distinzjoni ta' l-Istat Membru li johroġ il-liċenza, u li s-simbolu tiegħu ser ikun kif ġej:

B: Il-Belġju
 CZ: Ir-Repubblika Ċeka
 DK: Id-Danimarka
 D: Il-Ġermanja
 EST: L-Estonja
 GR: Il-Greċja
 E: Spanja
 F: Franza
 IRL: L-Irlanda
 I: L-Italja
 CY: Ċipru
 LV: Il-Latvja
 LT: Il-Litwanja
 L: Il-Lussemburgu
 H: L-Ungerija
 M: Malta
 NL: L-Olanda
 A: L-Awstrija
 PL: Il-Polonja
 P: Il-Portugall
 SLO: Is-Slovenja
 SK: Is-Slovakkja
 FIN: Il-Finlandja
 S: L-Isvezja
 UK: Ir-Renju Unit".

(b) Fl-Anness I, il-punt 3, it-tieni paragrafu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Jekk Stat Membru jixtieq jagħmel dawk l-iskrizzjonijiet f'lingwa nazzjonali li mhijiex waħda mil-lingwi li ġejjin: l-Ispanjol, iċ-Ċek, id-Daniż, il-Ġermaniż, l-Eston, il-Grieg, l-Ingliż, il-Franċiż, it-Taljan, il-Latvjan, il-Litwan, l-Ungeriz, il-Malti, l-Olandiż, il-Polakk, il-Portugiż, is-Slovakk, Is-Slovenjan, il-Finlandiż jew l-Isvediż, dan għandu jfassal verżjoni bilingwali tal-liċenza billi juża waħda mill-lingwi msemmija iktar 'l fuq, mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Anness."

(c) Fl-Anness I il-punt A2(c) qed jiġi mibdul b'dan li ġej:

"(c) is-simbolu ta' distinzjoni tal-Istat Membru li johroġ il-karta, stampat fin-negattiv f'rettangolu blu u mdawwar bi 12-il stilla safra; is-simboli ta' distinzjoni għandhom ikunu kif ġejjin:

B: Il-Belġju
 CZ: Ir-Repubblika Ċeka
 DK: Id-Danimarka
 D: Il-Ġermanja
 EST: L-Estonja
 GR: Il-Greċja
 E: Spanja
 F: Franza
 IRL: L-Irlanda
 I: L-Italja
 CY: Ċipru
 LV: Il-Latvja
 LT: Il-Litwanja
 L: Il-Lussemburgu
 H: L-Ungerija
 M: Malta
 NL: L-Olanda
 A: L-Awstrija
 PL: Il-Polonja
 P: Il-Portugall
 SLO: Is-Slovenja
 SK: Is-Slovakkja
 FIN: Il-Finlandja
 S: L-Isvezja
 UK: Ir-Renju Unit".

(d) Fl-Anness Ia, il-punt 2(e) qed jiġi mibdul b'dan li ġej:

"(e) il-kliem 'mudell tal-Komunitajiet Ewropej' fil-lingwa jew lingwi ta' l-Istat Membru li qed johroġ il-liċenza u l-kliem 'Liċenza tas-Sewqan' fil-lingwi l-oħra tal-Komunità, stampati bir-roża biex jiffurmaw l-isfond tal-liċenza:

Permiso de Conducción
 Řidičský průkaz
 Kørekort

Führerschein	“— Il-Latvja:
Juhiluba	transportlīdzekļa ikgadējā nodeva;”
Άδεια Οδήγησης	“— Il-Litwanja:
Driving Licence	transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojo mokestis;”
Permis de conduire	u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Lussemburgu u l-Olanda:
Ceadúnas Tiomána	“— L-Ungerija:
Patente di guida	gépjárműadó;”
Vadītāja apliecība	“— Malta:
Vairuotojo pažymėjimas	licenzja tat-triq/road licence fee;”
Vezetői engedély	u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Awstrija u l-Portugall:
Ličenza tas-Sewqan	“— il-Polonja
Rijbewijs	podatek od środków transportowych;”
Prawo Jazdy	u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:
Carta de Condução	“— Is-Slovenja
Vodičský preukaz	letno povračilo za uporabo javnih cest za motorna in priklopna vozila;”
Vozniško dovoljenje	“— Is-Slovakkja:
Ajokortti	cestná daň;”.
Körkort;”	
(e) Fl-Annex Ia, il-punt 2(b) taht il-kliem “Paġna 2 għandu jkun fiha” qed jiġi mibdul b’dan li ġej:	
“Jekk Stat Membru jixtieq jagħmel l-iskrizzjonijiet f’lingwa nazzjonali li mhijiex waħda mill-lingwi li ġejjin: l-Ispanjol, iċ-Ċek, id-Daniż, il-Ġermaniż, l-Eston, il-Grieg, l-Ingliš, il-Franċiż, it-Taljan, il-Latvjan, il-Litwan, l-Ungeriz, il-Malti, l-Olandiż, il-Polakk, il-Portugiż, is-Slovakk, is-Sloven, il-Finlandiż jew l-Isvediż, dan għandu jfassal verżjoni bilingwali tal-liċenza billi juża waħda mill-lingwi msemmija iktar ’l fuq, minghajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet l-oħra ta’ dan l-Anness.”.	
3. 31992 L 0106: Id-Direttiva tal-Kunsill 92/106/KEE tas-7 ta’ Diċembru 1992 dwar l-istabbiliment ta’ regoli komuni għal ċerti tipi ta’ trasport ikkombinat ta’ merkanzija bejn Stati Membri (ĠU L 368, 17.12.1992, p. 38), kif emendata bi:	4. 31992 R 0881: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 881/92 tas-26 ta’ Marzu 1992 dwar l-aċċess għas-suq fit-trasport tal-merkanzija bit-triq ġewwa l-Komunità minn jew lejn it-territorju ta’ Stat Membru jew li jaqşam it-territorju ta’ Stat Membru wiehed jew iktar (ĠU L 95, 9.4.1992, p. 1), kif emendata bi:
— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta’ l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta’ l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta’ l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21).	— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta’ l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta’ l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta’ l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21),
Fl-Anness 6(3), dan li ġej qed jiġi mdahħal bejn l-iskrizzjonijiet għall-Belġju u d-Danimarka:	— 32002 R 0484: Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill KE Nru 484/2002 tat-1.3.2002 (ĠU L 76, 19.03.2002, p. 1).
“— Ir-Repubblika Ċeka:	Dan li ġej qed jiġi mdahħal fl-Anness I, l-ewwel paġna ta’ l-awtorizzazzjoni, in-nota 1 f’qiegħ il-paġna u l-Anness III, l-ewwel paġna ta’ l-attestazzjoni, in-nota 1 f’qiegħ il-paġna:
silniční daň;”	“(CZ) Ir-Repubblika Ċeka”, “(EST) l-Estonja”, “(CY) Ċipru”, “(LV) il-Latvja”, “(LT) il-Litwanja”, “(H) l-Ungerija”, “(M) Malta”, “(PL) il-Polonja”, “(SLO) Is-Slovenja”, “(SK) Is-Slovakkja”.
u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermanja u l-Greċja:	5. 31992 R 0684: Ir-Regolament tal-Kunsill tas-16 ta’ Marzu 1992 (KEE) Nru 684/92 dwar regoli komuni għat-trasport internazzjonali tal-passiġġieri bil-karozzi kbar privati u tal-linja (ĠU L 74, 20.3.1992, p. 1), kif emendata bi:
“— L-Estonja:	— 31998 R 0011: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 11/98 tal-11.12.1997 (ĠU L 4, 8.1.1998, p. 1).
rasveokimaks;”	Dan li ġej qed jiġi mdahħal fl-Anness, fin-nota numru 1 f’qiegħ il-paġna:
u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Italja u l-Lussemburgu:	“(CZ) Ir-Repubblika Ċeka”, “(EST) l-Estonja”, “(CY) Ċipru”, “(LV) il-Latvja”, “(LT) il-Litwanja”, “(H) l-Ungerija”, “(M) Malta”, “(PL) il-Polonja”, “(SLO) Is-Slovenja”, “(SK) Is-Slovakkja”.
“— Ċipru:	
τέλη κυκλοφορίας οχημάτων;”	

6. 6. 31996 L 0026: Id-Direttiva tal-Kunsill 96/26/KE tad-29 ta' April 1996 dwar kif wiehed isir operatur ta' trasport ta' merkanzija bit-triq u operatur ta' trasport ta' passigġieri bit-triq u r-rikonoxximent reciproku ta' diplomi, ċertifikati u evidenza oħra ta' kwalifiċi formali bl-iskop li jiġi ffaċilitat id-dritt tal-libertà ta' l-istabbiliment ta' attivitajiet ta' trasport nazzjonali u internazzjonali għal dawn l-operaturi (ĠU L 124, 23.5.1996, p.1) kif l-aħhar emendata bi:

— 31998 L 0076: Id-Direttiva tal-Kunsill 98/76/KE ta' l-1.10.1998 (ĠU L 277, 14.10.1998, p. 17).

(a) Il-paragrafi li ġejjin jiżdiedu ma' l-Artikolu 10:

“4. B'deroga mill-paragrafu 3, ċertifikati mahruġa lill-operaturi ta' trasport bit-triq qabel id-data ta' l-adeżjoni fir-Repubblika Ċeka għandhom biss jitqiesu bhala ekwivalenti għaċ-ċertifikati mahruġa skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva jekk ikunu nharġu lil:

— operaturi internazzjonali ta' trasport ta' merkanzija bit-triq u ta' trasport ta' passigġieri taht l-Att dwar it-Trasport bit-Triq Nru 111/1994 Sb., kif emendat bl-Att Nru 150/2000 Sb., mill-1 ta' Lulju 2000;

— operaturi domestiċi ta' trasport ta' merkanzija bit-triq u ta' trasport ta' passigġieri taht l-Att dwar it-Trasport bit-Triq Nru 111/1994 Sb., kif emendat bl-Att Nru 150/2000 Sb., mill-1 ta' Jannar 2003.

5. B'deroga mill-paragrafu 3, ċertifikati mahruġa lill-operaturi ta' trasport bit-triq qabel id-data ta' l-adeżjoni fl-Estonja għandhom biss jitqiesu bhala ekwivalenti għaċ-ċertifikati mahruġa skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva jekk ikunu nharġu lil:

— operaturi internazzjonali u domestiċi ta' trasport ta' merkanzija bit-triq taht l-Att dwar it-Trasport bit-Triq tas-7 ta' Ġunju 2000 (RTI 2000, 54,346) mill-1 ta' Ottubru 2000;

— operaturi internazzjonali u domestiċi ta' trasport ta' passigġieri bit-triq taht l-Att dwar it-Trasport Pubbliku tas-26 ta' Jannar 2000 (RTI 2000, 10, 58) mill-1 ta' Ottubru 2000.

6. B'deroga mill-paragrafu 3, ċertifikati mahruġa lill-operaturi ta' trasport bit-triq qabel id-data ta' l-adeżjoni fil-Latvja għandhom biss jitqiesu bhala ekwivalenti għaċ-ċertifikati mahruġa skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva jekk ikunu nharġu lil:

— operaturi ta' trasport internazzjonali u domestiċi ta' trasport ta' merkanzija bit-triq u ta' trasport ta' passigġieri bit-triq taht il-Liġi dwar it-Trasport bit-Triq u r-Regolament tal-Ministeru tat-Trasport Nru 9 tas-6 ta' Frar 2001 dwar il-Kummissjoni li Teżamina l-Għoti ta' Ċertifikati ta' Kompetenza Professjonali fir-rigward tat-Trasport Nazzjonali u Internazzjonali ta' Merkanzija bit-Triq u ta' Passigġieri mill-1 ta' April 2001.

7. B'deroga mill-paragrafu 3, ċertifikati mahruġa lil operaturi tat-trasport bit-triq qabel id-data ta' l-adeżjoni fil-Litwanja għandhom biss jitqiesu bhala ekwivalenti għaċ-ċertifikati mahruġa skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva jekk ikunu nharġu lil:

— operaturi internazzjonali u domestiċi ta' trasport ta' merkanzija bit-triq u ta' trasport ta' passigġieri bit-triq taht l-Ordni

tal-Ministru tat-Trasport u l-Komunikazzjoni Nru. 3-20 dwar l-Eżaminazzjoni ta' Persuni għall-kompetenza professjonali li qed isegwu l-attivitajiet Liċenzjati fit-Trasport bit-Triq tat-13 ta' Jannar 2003 mis-17 ta' Jannar 2003.

8. B'deroga mill-paragrafu 3, ċertifikati mahruġa lill-operaturi ta' trasport bit-triq qabel id-data ta' l-adeżjoni fl-Ungerija għandhom biss jitqiesu bhala ekwivalenti għaċ-ċertifikati mahruġa skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva jekk ikunu nharġu lil:

— operaturi internazzjonali ta' trasport ta' merkanzija bit-triq taht id-Digriet tal-Gvern Nru 20/1991 (L.29.) Korm. li jemenda d-Digriet Nru 89/1988 (XII. 20.) MT tal-Kunsill tal-Ministri mill-1 ta' Frar 1991;

— operaturi domestiċi ta' trasport ta' merkanzija bit-triq taht id-Digriet tal-Gvern Nru 31/1995 (III. 24.) Korm. li jemenda d-Digriet Nru 89/1988 (XII. 20.) MT tal-Kunsill tal-Ministri mill-1 ta' April 1995;

— operaturi ta' trasport ta' merkanzija bit-triq taht id-Digriet tal-Gvern Nru 68/2001 (IV.20.) Korm. li jemenda d-Digriet Nru 89/1988 (XII. 20.) MT tal-Kunsill tal-Ministri mill-1 ta' Mejju 2001;

— operaturi ta' trasport ta' passigġieri bit-triq taht id-Digriet Nru 49/2001 (XII. 22.) KöViM tal-Ministru tat-Trasport u l-Amministrazzjoni ta' l-Ilma mill-1 ta' Jannar 2002.

9. B'deroga mill-paragrafu 3, ċertifikati mahruġa lill-operaturi ta' trasport bit-triq qabel id-data ta' l-adeżjoni fil-Polonja għandhom biss jitqiesu bhala ekwivalenti għaċ-ċertifikati mahruġa skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva jekk ikunu nharġu lil operaturi internazzjonali u domestiċi ta' trasport ta' merkanzija bit-triq u ta' passigġieri taht il-Liġi dwar it-Trasport bit-Triq tas-6 ta' Settembru 2001 mill-1 ta' Jannar 2002.

10. B'deroga mill-paragrafu 3, ċertifikati mahruġa lill-operaturi ta' trasport bit-triq qabel id-data ta' l-adeżjoni fis-Slovakkja għandhom biss jitqiesu bhala ekwivalenti għaċ-ċertifikati mahruġa skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva jekk ikunu nharġu lil operaturi internazzjonali u domestiċi ta' trasport ta' merkanzija bit-triq u ta' trasport ta' passigġieri bit-triq taht l-Att dwar it-Trasport bit-Triq Nru 168/1996, kif emendat fid-19 ta' Awwissu 2002, mill-1 ta' Settembru 2002.”

(b) Il-paragrafu li ġejn jiżdied ma' l-Artikolu 10 b:

“lċ-ċertifikati ta' kompetenza professjonali li hemm referenza għalihom fil-paragrafi 4 sa 10 ta' l-Artikolu 10 jistgħu jergħu jinharġu mill-Istati Membri kkonċernati fil-forma taċ-ċertifikat kif hemm fl-Anness Ia.”

7. 31998 R 2121: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2121/98 tat-2 ta' Ottubru 1998 li jippreskrivi regoli dettaljati sabiex jiġu applikati r-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 684/92 u (KE) Nru 12/98 rigward id-dokumenti għat-trasport tal-passigġieri bil-karozzi kbar privati u tal-linja (ĠU L 268, 3.10.1998, p. 10).

(a) Dan li ġejn qed jiġi mdahhal fin-nota fqiegħ il-pagna ta' kull waħda mill-Annessi II, IV u V:

“(CZ) Ir-Repubblika Ċeka”, “(EST) l-Estonja”, “(CY) Ċipru”, “(LV) il-Latvja”, “(LT) il-Litwanja”, “(H) l-Ungerija”, “(M) Malta”, “(PL) il-Polonja”, “(SLO) Is-Slovenja”, “(SK) Is-Slovakkja”.

(b) It-tabella li tinsab fil-Komunikazzjoni Mudell imnizzla fl-Anness VI qed tiġi mibdula b'dan li ġej:

“

Stat Membru Ospitanti	Numru ta' passiġġieri		Numru ta' passiġġieri-km	
	Tipi ta' servizzi		Tipi ta' servizzi	
	Regolari speċjalizzati	Okkażjonali	Regolari speċjalizzati	Okkażjonali
B				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				
H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
SLO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Kabutaġġ totali				

”

8. Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/37/KE tad-29 ta' April 1999 dwar id-dokumenti ta' registrazzjoni tal-vetturi (ĠU L 138, 1.6.1999, p. 57).

(a) Fl-Anness I, punt IV, it-tieni inċiż jinbidel b'dan li ġej:

“— il-marka distintiva ta' l-Istat Membru li johroġ l-Ewwel Parti taċ-ċertifikat ta' registrazzjoni, jiġifieri:

B: Il-Belġju
CZ: Ir-Repubblika Ċeka
DK: Id-Danimarka
D: Il-Ġermanja
EST: L-Estonja
GR: Il-Greċja
E: Spanja
F: Franza
IRL: L-Irlanda
I: L-Italja
CY: Ċipru
LV: Il-Latvja
LT: Il-Litwanja
L: Il-Lussemburgu
H: L-Ungerija
M: Malta
NL: L-Olanda
A: L-Awstrija
PL: Il-Polonja
P: Il-Portugall
SLO: Is-Slovenja
SK: Is-Slovakkja
FIN: Il-Finlandja
S: L-Isvezja
UK: Ir-Renju Unit”.

(b) Fl-Anness II, punt IV, it-tieni inċiż jinbidel b'dan li ġej:

“— il-marka distintiva ta' l-Istat Membru li johroġ it-Tieni Parti taċ-ċertifikat ta' registrazzjoni, jiġifieri:

B: Il-Belġju
CZ: Ir-Repubblika Ċeka
DK: Id-Danimarka
D: Il-Ġermanja
EST: L-Estonja
GR: Il-Greċja
E: Spanja
F: Franza
IRL: L-Irlanda
I: L-Italja
CY: Ċipru
LV: Il-Latvja
LT: Il-Litwanja

L: Il-Lussemburgu
H: L-Ungerija
M: Malta
NL: L-Olanda
A: L-Awstrija
PL: Il-Polonja
P: Il-Portugall
SLO: Is-Slovenja
SK: Is-Slovakkja
FIN: Il-Finlandja
S: L-Isvezja
UK: Ir-Renju Unit”.

9. 31999 L 0062: Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 1999/62/KE tas-17 ta' Ġunju 1999 dwar il-hlas għall-vetturi għat-trasport ta' merkanzija tqila għall-użu għal xi infrastrutturi (ĠU L 187, 20.7.1999, p. 42).

Fl-Anness 3(1),

dan li ġej qed jiġi mdahhal bejn l-iskrizzjonijiet għall-Belġju u d-Danimarka:

“— Ir-Repubblika Ċeka:
silniční daň,”

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermanja u l-Greċja:

“— L-Estonja:
raskeveokimaks,”

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Italja u l-Lussemburgu:

“— Ċipru:
Τέλη Κυκλοφορίας Οχημάτων,

— Il-Latvja:
transportlīdzekļa ikgadējā nodeva,

— Il-Litwanja:
(a) Transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojų mokestis;;
(b) Mokestis už Lietuvoje įregistruotas krovinines transporto priemones,”

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Lussemburgu u l-Olanda:

“— L-Ungerija:
gépjárműadó,

— Malta:
licenzja tat-triq/road licence fee,”

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Awstrija u l-Portugall:

“— Il-Polonja
podatek od środków transportowych,”

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:

— Is-Slovakkja:

letno povračilo za uporabo javnih cest za motorna in priklopna vozila,

— Is-Slovenja:

cestná daň.”

D. IT-TRANSPORT BIL-FERROVIJA

1. 31969 R 1192: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 1192/69 tas-26 ta' Ġunju 1969 dwar ir-regoli komuni għan-normalizzazzjoni tal-kontijiet ta' intraprizi tal-ferroviji (ĠU Nru. L 156, 28.6.1969, p. 8), kif emendat bi:

— 11972 B: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Renju tad-Danimarka, l-Irlanda u r-Renju Unit (ĠU L 73, 27.3.1972, p. 14),

— 11979 H: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika Ellenika (ĠU L 291, 19.11.1979, p. 17),

— 11985 I: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża (ĠU L 302, 15.11.1985, p. 23),

— 31990 R 3572: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 3572/90 ta' l-4.12.1990 (ĠU L 353, 17.12.1990, p. 12),

— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvetja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21).

Dan li ġej qed jiddaħhal fl-Artikolu 3(1):

— České dráhy (ČD) a.s.; Správa železniční dopravní cesty s.o.,”

— AS Eesti Raudtee,

Edelaraudtee AS;”

— Valsts akciju sabiedrība 'Latvijas Dzelzceļš' (LDZ);”

— Lietuvos geležinkeliai (LG);”

— Magyar Államvasutak Rt. (MÁV),

— Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Rt. (GySEV);”

— PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.;

PKP Cargo S.A.;

PKP InterCity sp. z o.o.;

PKP Przewozy Regionalne sp. z o.o.,”

— Slovenske železnice (SŽ);”

— Železnice Slovenskej republiky (ŽSR);”.

2. 31991 L 0440: Id-Direttiva tal-Kunsill 91/440/KEE tad-29 ta' Lulju 1991 dwar l-iżvilupp tal-ferroviji tal-Kommunità (ĠU L 237, 24.8.1991, p. 25), kif emendata bi:

— 32001 L 0012: Id-Direttiva 2001/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26.2.2001 (ĠU L 75, 15.3.2001, p. 1).

(a) Fl-Anness I, dan li ġej qed jiġi mdaħhal fil-lista tal-portijiet bejn l-iskrizzjonijiet għall-Belġju u d-Danimarka:

“ČESKÁ REPUBLIKA”

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermanja u l-Greċja:

“EESTI

Muuga sadam

Paljassaare sadam

Vanasadam

Paldiski põhjasadam

Paldiski lõunasadam

Kopli põhjasadam

Kopli lõunasadam

Bekkəri sadam

Kunda sadam”

u, bejn l-annotazzjonijiet għall-Italja u l-Lussemburgu:

“ΚΥΠΙΟΣ

LATVIJA

Rīga

Ventspils

Liepāja

LIETUVA

Klaipėda”

u, bejn l-iskrizzjonijiet għal-Lussemburgu u l-Olanda:

“MAGYARORSZÁG

MALTA”

u bejn l-iskrizzjonijiet għall-Awstrija u l-Portugall:

“POLSKA

Szczecin

Świnoujście

Gdańsk

Gdynia”

u bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:

“SLOVENIJA

Koper

SLOVENSKO”.

(b) Fl-Anness I, il-mappa li ġejja qed tiddahhal bejn il-mapep għall-Belġju u d-Danimarka:



u, bejn il-mapep għall-Ġermanja u l-Greċja:



u, bejn il-mapep għall-Italja u l-Lussemburgu:



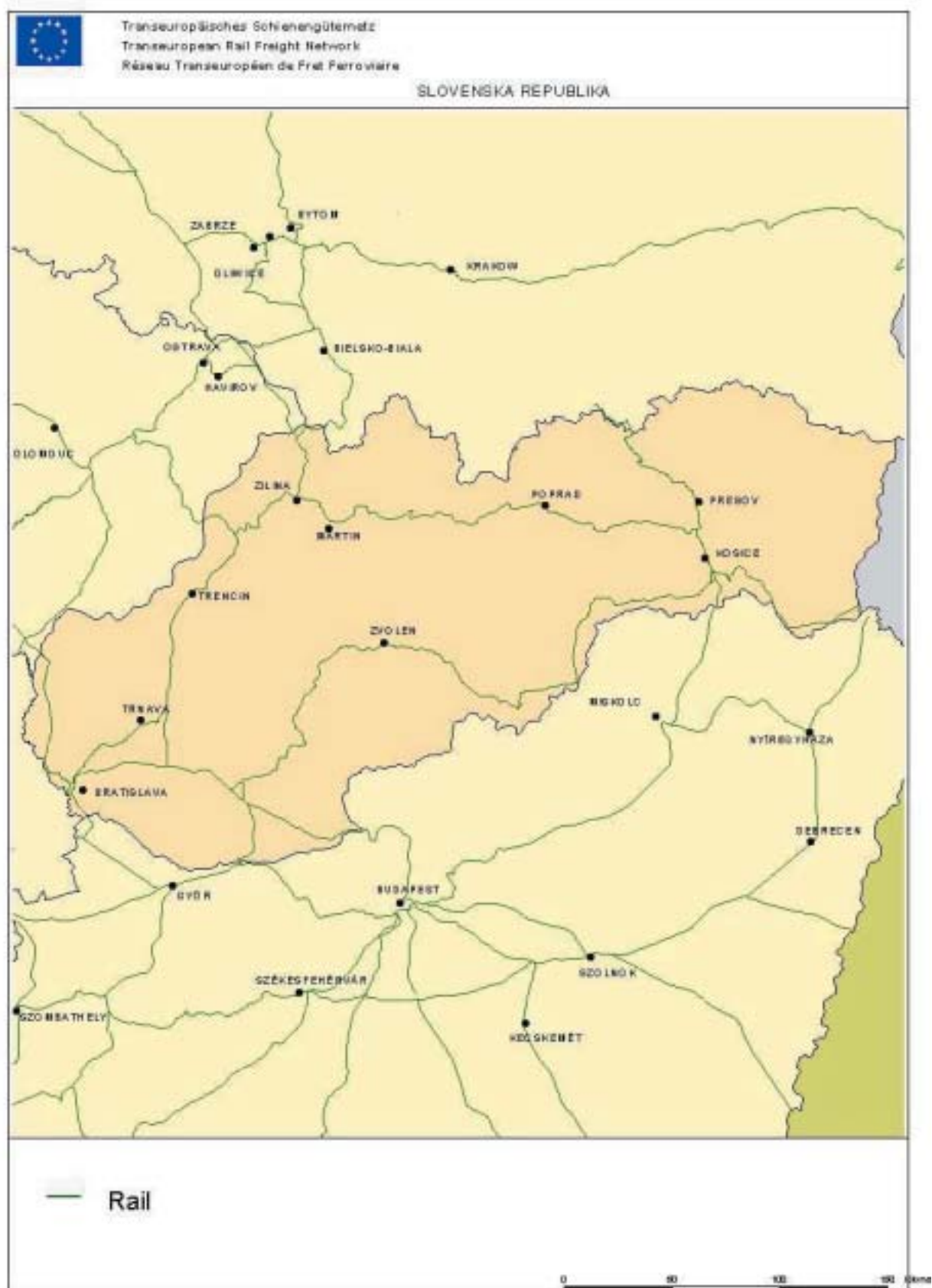


u, bejn il-mapep ghal-Lussemburgu u l-Olanda:



u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:





E. IT-TRANSPORT BIL-PASSAĠĠI FUQ L-ILMA INTERNI

1. 31977 D 0527: Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 77/527/KEE tad-29 ta' Lulju 1977 li tistabbilixxi l-lista ta' passaġġi marittimi tal-vapuri għall-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 76/135/KEE (ĠU L 209, 17.8.1977, p. 29), kif emendata bi:

— 11985 I: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża (ĠU L 302, 15.11.1985, p. 23),

— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21).

(a) Dan li ġej qed jiddaħhal fit-titolu ta' l-Anness:

"PŘÍLOHA" u "Seznam námořních plavebních cest vyhotovený podle čl. 3 odst. 6 směrnice 76/135/EHS"

"LISA" u "Direktiivi 76/135/EMÜ artikli 3 (6) alusel rajatud mere-teede nimekiri"

"PIELIKUMS" u "Jūras kuģošanas līniju saraksts, kas izveidots atbilstoši Direktīvas 76/135/EEK 3. panta 6. punkta nosacījumiem",

"PRIEDAS" u "Jūrinių laivybos kelių sąrašas, sudarytas pagal Direktyvos 76/135/EEB 3 (6) straipsnį",

"MELLÉKLET" u "Tengerhajózási útvonalak listája a 76/135/EGK irányelv 3 Cikk (6) bekezdése alapján",

"ANNEX" u "Lista ta' mogħdijiet marittimi skond l-Artiklu 3(6) tad-Direttiva 76/135/KEE",

"ZAŁĄCZNIK" u "Lista morskich dróg żeglugowych dla potrzeb art. 3 (6) dyrektywy 76/135/EWG"

"PRILOGA" u "Seznam plovnih poti pomorskega značaja, sestavljen na podlagi člena 3(6) Direktive 76/135/EGS",

"PŘÍLOHA" u "Zoznam námorných plavebných trás podľa článku 3 ods. 6 smernice 76/135/EHS".

(b) Dawn li ġejjin qed jiżiedu mat-test ta' l-Anness:

"POLSKA

1) część Jeziora Nowowarpieńskiego i część Zalewu Szczecińskiego wraz ze Świną i Dziwną oraz Zalewem Kamieńskim, znajdująca się na wschód od granicy państwowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec, oraz rzeka Odra pomiędzy Zalewem Szczecińskim a wodami portu Szczecin,

2) część Zatoki Gdańskiej zamknięta linią podstawową biegnącą od punktu o współrzędnych 54° 37' 36" szerokości geograficznej północnej i 18° 49' 18" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Helskiej) do punktu o współrzędnych 54° 22' 12" szerokości geograficznej północnej i 19° 21' 00" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Wiślanej),

3) część Zalewu Wiślanego, znajdująca się na południowy zachód od granicy państwowej między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską na tym Zalewie,

4) wody portów określone od strony morza linią łączącą najdalej wysunięte w morze stałe urządzenia portowe, stanowiące integralną część systemu portowego."

2. 31982 L 0714: Id-Direttiva tal-Kunsill 82/714/KEE ta' l-4 ta' Ottubru 1982 li tistabilixxi l-htigiet tekniċi għal dgħajjes tal-passaġġi fuq l-ilma interni (ĠU L 301, 28.10.1982, p. 1), kif emendata bi:

— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21).

L-Anness I qed jiġi emendat kif ġej:

(i) dan li ġej qed jiżied ma' "IL-KAPITOLU I", "Żona 1":

"Ir-Repubblika tal-Polonja

Il-parti tal-Bajja ta' Pomorska lejn in-nofsinar mill-linja li torbot Nord Perd fuq il-gżira ta' Rugen u l-fanal ta' Niechorze.

Il-parti tal-Bajja ta' Gdańska lejn in-nofsinar mill-linja li torbot il-fanal tal-Hel u l-baga tad-dhul lejn il-port ta' Baltijsk.;"

(ii) dan li ġej qed jiżied ma' "IL-KAPITOLU I", "Żona 2":

"Ir-Repubblika Ċeka

L-Għadira tad-Diga Lipno."

"Ir-Repubblika ta' l-Ungerija

L-Għadira ta' Balaton."

"Ir-Repubblika tal-Polonja

Il-Bajja ta' Szczecin.

Il-Bajja ta' Kamień.

Il-Bajja ta' Wisła.

Il-Bajja ta' Puck.

Il-Ġibjun ta' Włocławski.

L-Għadira ta' Śniardwy.

L-Għadira ta' Niegocin.

L-Għadira ta' Mamry.;"

(iii) dan li ġej qed jiżied ma' "IL-KAPITOLU II", "Żona 3":

"Ir-Repubblika Ċeka

Labe: mill-magħluq Ústí nad Labem-Střekov għall-magħluq Lovosice.

L-Għadajjar tad-Diga: Baška, Brněnská (Kníničky), Horka (Stráž pod Ralskem), Hracholusky, Jesenice, Nechanice, Olešná, Orlík, Pastviny, Plumov, Rozkoš, Seč, Skalka, Slapy, Těrlícko, Žermanice.

Pounds: Oleksovice, Svět, Velké Dářko."

"Ir-Repubblika ta' l-Ungerija

Id-Danubju: minn rkm 1812 sa rkm 1433.

Danube Moson: minn rkm 14 sa rkm 0.

Danube Szentendre: minn rkm 32 sa rkm 0.

Danube Ráckeve: minn rkm 58 sa rkm 0.

Ix-Xmara Tisza: minn rkm 685 sa rkm 160.

Ix-Xmara Dráva: minn rkm 198 sa rkm 70.

Ix-Xmara Bodrog: minn rkm 51 sa rkm 0.

Ix-Xmara Kettős Körös: minn rkm 23 sa rkm 0.

Ix-Xmara Hármas Körös: minn rkm 91 sa rkm 0.

Il-Kanal Sió: minn rkm 23 sa rkm 0.

L-Ghadira ta' Velence.

L-Ghadira ta' Fertő."

"Ir-Repubblika tal-Polonja

— Ix-Xmara Bierbza mill-estwarju tal-Kanal Augustowski għall-estwarju tax-Xmara Narwia

— Ix-Xmara Brda mill-ghaqda mal-Kanal Bydgoski f'Bydgoszcz sa l-estwarju għax-xmara Wisła

— Ix-Xmara Bug mill-estwarju tax-Xmara Muchawiec għall-estwarju tax-Xmara Narwia

— L-Ghadira Dąbie sal-konfini ma' l-ilmijiet interni tal-baħar

— Il-Kanal Augustowski mill-ghaqda max-xmara Biebrza sal-konfini ta' l-Istat, flimkien ma' l-ghadajjar li jinstabu matul ir-rotta ta' dan il-Kanal

— Il-Kanal Bartnicki mill-Ghadira Ruda Woda sa l-Ghadira Bartężek, flimkien ma' l-Ghadira Bartężek

— Il-Kanal Bydgoski

— Il-Kanal Elbląski mill-Ghadira Drużno sa l-Ghadira Jeziorak u l-Ghadira Szelaż Wielki, flimkien ma' dawn l-ghadajjar u ma' l-ghadajjar fir-rotta tal-Kanal, u *by-way* fid-direzzjoni ta' Zalewo mill-Ghadira Jeziorak sa l-Ghadira Ewingi, inkluzi

— Il-Kanal Gliwicki flimkien mal-Kanal Kędzierzyński

— Il-Kanal Jagielloński mill-ghaqda max-xmara Elbląg sax-Xmara Nogat

— Łączański

— Ślesiański mill-ghadajjar li jinsabu matul ir-rotta tad-dan il-Kanal u l-Ghadira Gopło

— Il-Kanal Żerański

— Ix-Xmara Martwa Wisła mix-xmara Wisła f'Przegalina sal-konfini ma' l-ilmijiet interni tal-baħar

— Ix-Xmara Narew mill-estwarju tax-Xmara Biebrza sa l-estwarju tax-Xmara Wisła, flimkien ma' l-Ghadira Zegrzyński

— Ix-Xmara Nogat mix-xmara Wisła sa l-estwarju tal-Bajja ta' Wisła

— Ix-Xmara Noteć (il-parti l-gholja) mill-Ghadira Gopło sa l-ghaqda mal-Kanal Górnonotecki u l-Kanal Górnonotecki u x-xmara Noteć (il-parti l-baxxa) mill-ghaqda mal-Kanal Bydgoski sa l-estwarju tax-Xmara Warta

— Ix-Xmara Nysa Łużycka mill-Gubin sa l-estwarju tax-Xmara Odra

— Ix-Xmara Odra minn belt ta' Racibórz għall-qagħda max-Xmara Odra tal-Lvant li ssir ix-Xmara Regalica mit-Tifriġ Klucz-Ustowo, flimkien ma' dik ix-xmara u l-friegħi laterali ta' l-Ghadira ta' Dąbie kif ukoll *by-way* tax-Xmara Odra mill-magħluq ta' Opatowice sal-magħluq fil-belt ta' Wrocław.

— Ix-Xmara Odra tal-Punent minn diga f'Widuchowa (704,1 km tax-Xmara Odra) sal-konfini ma' l-ilmijiet interni tal-baħar, flimkien mal-friegħi laterali kif ukoll it-Tifriġ Klucz-Ustowo li jgħaqqad ix-Xmara Odra tal-Lvant max-Xmara Odra tal-Punent

— Ix-Xmara Parnica u l-Piercing Parnicki mix-Xmara Odra tal-Punent sal-konfini ma' l-ilmijiet tal-baħar interni

— Ix-Xmara Pisa mill-Ghadira Roś sa l-estwarju tax-Xmara Narew

— Ix-Xmara Szarpawa mix-xmara Wisła sa l-estwarju tal-Bajja ta' Wisła

— Ix-Xmara Warta mill-Bajja ta' Ślesiański sa l-estwarju tax-Xmara Odra

— Is-sistema ta' Wielkie Jeziora Mazurskie li tinkludi l-ghadajjar li jingħaqdu flimkien permezz tax-xmajjar u l-kanali li jiffurmaw rotta prinċipali mill-Ghadira Roś (inkluzi) f'Pisz sal-Kanal Węgorzewski (inkluzi Seksty, Mikołajskie, Tałty, Tałtowisko, Kotek, Szymon, Szymoneckie, Jagodne, Boczne, Tajty, Kisajno, Dargin, Łabap, Kirsajty u Święcajty, flimkien mal-Kanal Giżycki u l-Kanal Niegociński u l-Kanal Piękna Góra, u *by-way* ta' l-Ghadira Ryńskie (inkluzi) f'Ryn sa l-Ghadira Nidzkie (sa 3 km, li tiffurma konfini mar-Riserva ta' 'L-Ghadira ta' Nidzkie'), flimkien ma' l-Ghadajjar: Beldany, Guzianka Mała u Guzianka Wielka.

— Ix-Xmara Wisła mill-estwarju tax-Xmara Przemsza sa l-ghaqda mal-Kanal Łączański kif ukoll mill-estwarju ta' dak il-Kanal fi Skawina għall-estwarju tax-Xmara Wisła għall-Bajja ta' Gdańsk, minbarra l-ġibjun ta' Włocławski."

"Ir-Repubblika Slovakka

Id-Danubju: minn Devín (km 1880,26) għall-fruntiera Slovakka-Ungeriza,";

(iv) dan li ġej qed jiżied ma' "IL-KAPITOLU III", "Żona 4":

"Ir-Repubblika Ċeka

Kull passagġ fuq l-ilma iehor mhux imniżżel fiż-Żona 1, 2 u 3."

"Ir-Repubblika tal-Litwanja

In-network kollu fil-Litwanja."

"Ir-Repubblika ta' l-Ungerija

Kull passagġ fuq l-ilma iehor mhux imniżżel fiż-Żona 2 u 3."

"Ir-Repubblika tal-Polonja

Kull passagġ fuq l-ilma iehor mhux imniżżel fiż-Żona 1, 2 u 3,";

"Ir-Repubblika tas-Slovakkja

Kull passagġ fuq l-ilma mhux imniżżel fiż-Żona 3."

3. 31991 L 0672: Id-Direttiva tal-Kunsill 91/672/KEE tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar l-għarfien reċiproku ta' ċertifikati nazzjonali ta' kaptani tad-dghajjes għat-trasport ta' oġġetti u passiġġieri bil-passaġġi interni fuq l-ilma (ĠU L 373, 31.12.1991, p. 29), kif emendata bi:

— 11994 N: L-Att li jikkoncerna l-kondizzjonijiet ta' l-ażenjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Ażenjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Iżvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21).

(a) L-Anness I qed jiġi emendat kif ġej:

(i) taht l-intestatura "Grupp A" qed jizjed dan li ġej:

"Ir-Repubblika ta' l-Ungerija:

— Hajóskapitányi bizonyítvány (ċertifikat ta' kaptan),

— Hajóvezetői 'A' bizonyítvány (ċertifikat A tal-boatmaster) (skond id-Digriet Nru. 15/2001 (IV. 27.) KöViM tal-Ministeru tat-Trasport u l-Immaniġġar ta' l-Ilma dwar iċ-ċertifikati fin-navigazzjoni)."

"Ir-Repubblika tal-Polonja:

— Patent żeglarski kapitana żegluga śródlądowej – kategorii A (ċertifikat A tal-boatmaster) (skond ir-Regolament tal-Ministeru ta' l-Infrastruttura tat-23 ta' Jannar 2003 dwar il-kwalifiki professjonali u l-għadd ta' l-ekwipaġġ ta' dghajjes għal passaġġi fuq l-ilma interni).";

(ii) taht it-titolu "GRUPP B" qed jizjed dan li ġej:

"Ir-Repubblika Ċeka:

— Průkaz způsobilosti kapitána a průkaz způsobilosti kormidelníka (Att tal-25 ta' Mejju 1995 dwar in-navigazzjoni interna (114/1995 Sb.) u Digriet tal-Ministeru tat-Trasport ta' l-14 ta' Settembru 1995 fuq l-Eligibilità ta' Persuni biex Jigwidaw u Joperaw Dghajjes (224/1995 Sb.)).

Ir-Repubblika ta' l-Estonja:

— Siseveelaeva laevajuhi diplom.

Ir-Repubblika tal-Litwanja:

— Vidaus vandenų transporto specialisto laipsnio diplomas (approvata mill-Ordni Nru 161 tal-15 ta' Mejju 2001 tal-Ministeru tat-Trasport u l-Kommunikazzjoni fuq ir-Regolamenti dwar il-Hruġ ta' Diplomi u ċ-Ċertifikati ta' Kwalifiki għall-Ispjallisti tat-Trasport bil-Passaġġi fuq l-Ilma Interni).

Ir-Repubblika ta' l-Ungerija:

— Hajóskapitányi bizonyítvány (ċertifikat ta' kaptan),

— Hajóvezetői 'A' bizonyítvány (ċertifikat A tal-boatmaster) (skond id-Digriet Nru. 15/2001 (IV. 27.) KöViM tal-Ministeru tat-Trasport u l-Immaniġġar ta' l-Ilma dwar iċ-ċertifikati fin-navigazzjoni).

Ir-Repubblika tal-Polonja:

— Patent żeglarski kapitana żegluga śródlądowej – kategorii B (ċertifikat B tal-boatmaster) (skond ir-Regolament tal-Ministeru ta' l-Infrastruttura tat-23 ta' Jannar 2003 dwar il-kwalifiki professjonali u l-għadd minimu ta' l-ekwipaġġ ta' dghajjes fuq passaġġi interni).

Ir-Repubblika Slovakka:

— Lodný kapitán I. triedy,

— Lodný kapitán II. triedy,

— (Id-Digriet tal-Ministeru tat-Trasport, tal-Posta u tat-Telekommunikazzjoni tar-Repubblika Slovakka 182/2001 Z. z. li jniżżel id-dettalji tal-htigiet għall-kwalifika u li jivverifika l-kompetenza professjonali ta' membru ta' l-ekwipaġġ ta' dghajjes u ta' kaptan għad-dghajjes żgħar (li jirreferi għall-Artikolu 30, paragrafu 7 u Artikolu 31, paragrafu 3 ta' l-Att 338/2000 Z. z. dwar in-navigazzjoni interna u l-emendi għal xi Atti)).";

(b) Fl-Anness II, dan li ġej qed jiddaħhal bejn l-iskrizzjonijiet għall-Olanda u l-Finlandja:

"Ir-Repubblika tal-Polonja

Iż-żona 1 u ż-żona 2 ta' l-Anness II tad-Direttiva 82/714/KEE, minbarra il-ġibjun Włocławski u l-għaddajjar Śniardwy, Niegocin u Mamry".

F. IN-NETWORK TRANS-EWROPEW TAT-TRASPORT

31996 D 1692: Id-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1692/96/KE tat-23 ta' Lulju 1996 dwar il-linji-gwida Komunitarji għall-iżvilupp tan-network trans-Ewropew tat-trasport, (ĠU L 228, 9.9.1996, p. 1), kif emendata bi:

— 32001 D 1346: Id-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2001 tal- 22.5.2001 (ĠU L 185, 6.7.2001, p. 1).

L-Anness I qed jiġi emendat kif ġej:

(i) il-kontenut qed jinbidel b'dan li ġej:

"Sezzjoni 2: Network tat-triq

2.0 L-Ewropa

2.1 Il-Belġju

2.2 Ir-Repubblika Ċeka

2.3 Id-Danimarka

2.4 Il-Germanja

2.5 L-Estonja

2.6 Il-Greċja

2.7 Spanja

2.8 Franza

2.9 L-Irlanda

2.10 L-Italja

2.11 Ċipru

2.12 Il-Latvja

2.13 Il-Litwanja

2.14 Il-Lussemburgu

2.15 Il-Ungerija

2.16 Malta

2.17 L-Olanda

2.18 L-Awstrija

2.19 Il-Polonja

2.20 Il-Portugall

2.21 Is-Slovenja

2.22 Is-Slovakkja

2.23 Il-Finlandja

2.24 L-Isvezja

2.25 Ir-Renju Unit

Taqsim 3: In-network tal-ferrovija

3.0 L-Ewropa

3.1 Il-Belġju

3.2 Ir-Repubblika Ċeka

3.3 Id-Danimarka

3.4 Il-Ġermanja

3.5 L-Estonja

3.6 Il-Greċja

3.7 Spanja

3.8 Franza

3.9 L-Irlanda

3.10 L-Italja

3.11 Il-Latvja

3.12 Il-Litwanja

3.13 Il-Lussemburgu

3.14 Il-Ungerija

3.15 L-Olanda

3.16 L-Awstrija

3.17 Il-Polonja

3.18 Il-Portugall

3.19 Is-Slovenja

3.20 Is-Slovakkja

3.21 Il-Finlandja

3.22 L-Isvezja

3.23 Ir-Renju Unit

Sezzjoni 4: In-network tal-passaġġi fuq l-ilma interni u l-portijiet interni

4.0 L-Ewropa

4.1 A.

B.

4.2

4.3

4.4

4.5

4.6 Ir-Repubblika Ċeka

4.7 Il-Litwanja

4.8 Il-Ungerija

4.9 Il-Polonja

4.10 Is-Slovakkja

Sezzjoni 5: Il-portijiet tal-baħar — Kategorija A

5.0 L-Ewropa

5.1 Il-Baħar Baltiku

5.2 Il-Baħar tat-Tramuntana

5.3 L-Oċean Atlantiku

5.4 Il-Baħar tal-Mediterran — il-parti tal-Punent

5.5 Il-baħar tal-Mediterran — il-parti tal-Lvant

5.6 Ċipru

5.7 Malta

Sezzjoni 6: L-ajruporti

6.0 L-Ewropa

6.1 Il-Belġju/id-Danimarka/il-Ġermanja/Il-Lussemburgu/l-Olanda/l-Awstrija

6.2 Ir-Repubblika Ċeka

6.3 L-Estonja

6.4 Il-Greċja

6.5 Spanja/il-Portugall

6.6 Franza

6.7 L-Irlanda/ir-Renju Unit

6.8 L-Italja

6.9 Ċipru

6.10 Il-Latvja

6.11 Il-Litwanja

6.12 L-Ungerija

6.13 Malta

6.14 Il-Polonja

6.15 L-Islovenja

6.16 Is-Slovakkja

6.17 Il-Finlandja/L-Isvezja

Sezzjoni 7: In-network tat-trasport ikkombinat

7.1 A. Il-ferrovija

B. Il-ferrovija, fuq skala kbira

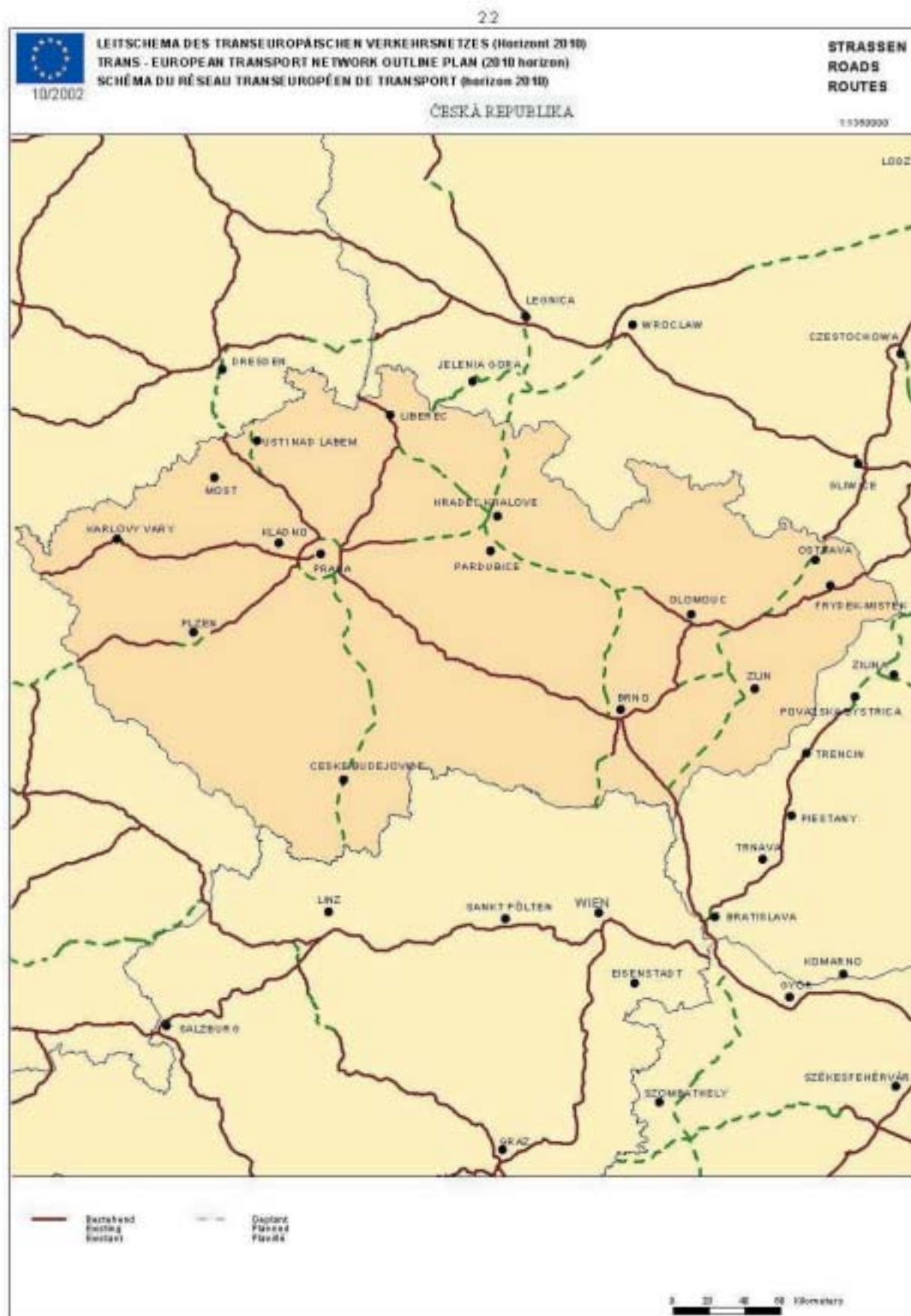
7.2 Il-passaġġi fuq l-ilma interni”;

(ii) fir-rigward tal-mapep:

— il-mapep f'Sezzjoni 2 qed jiġu mibdula b'dan li ġej:

















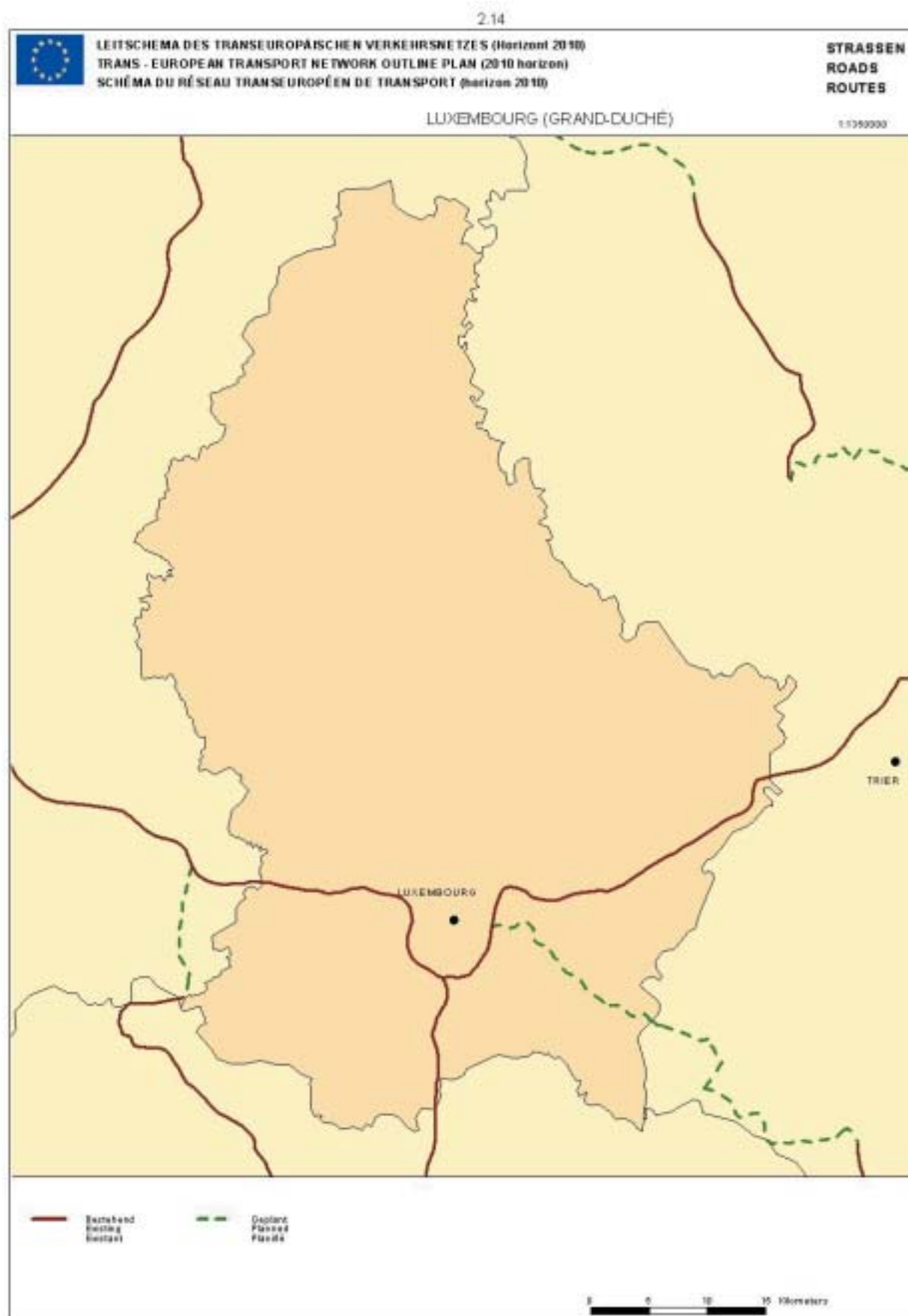




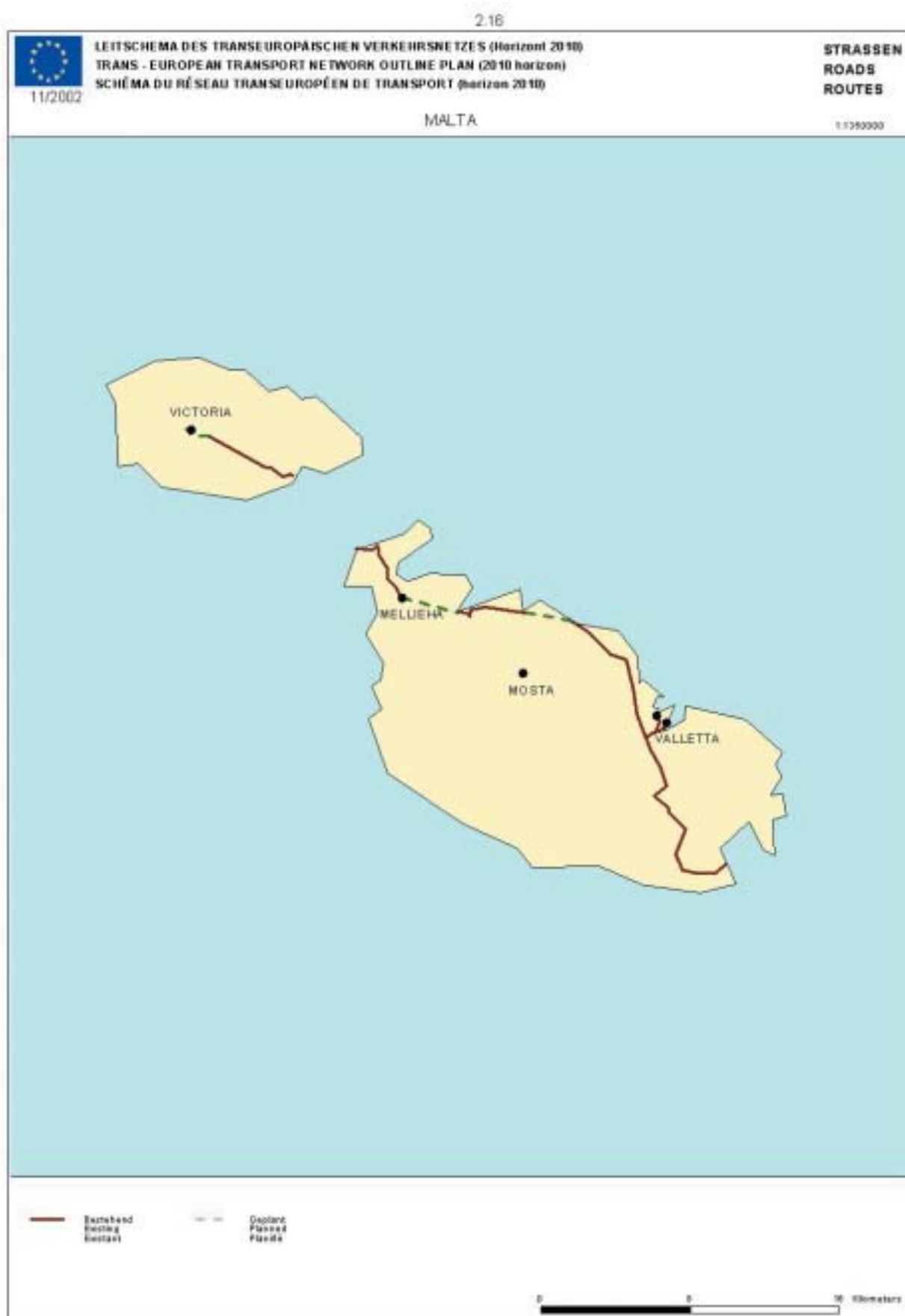












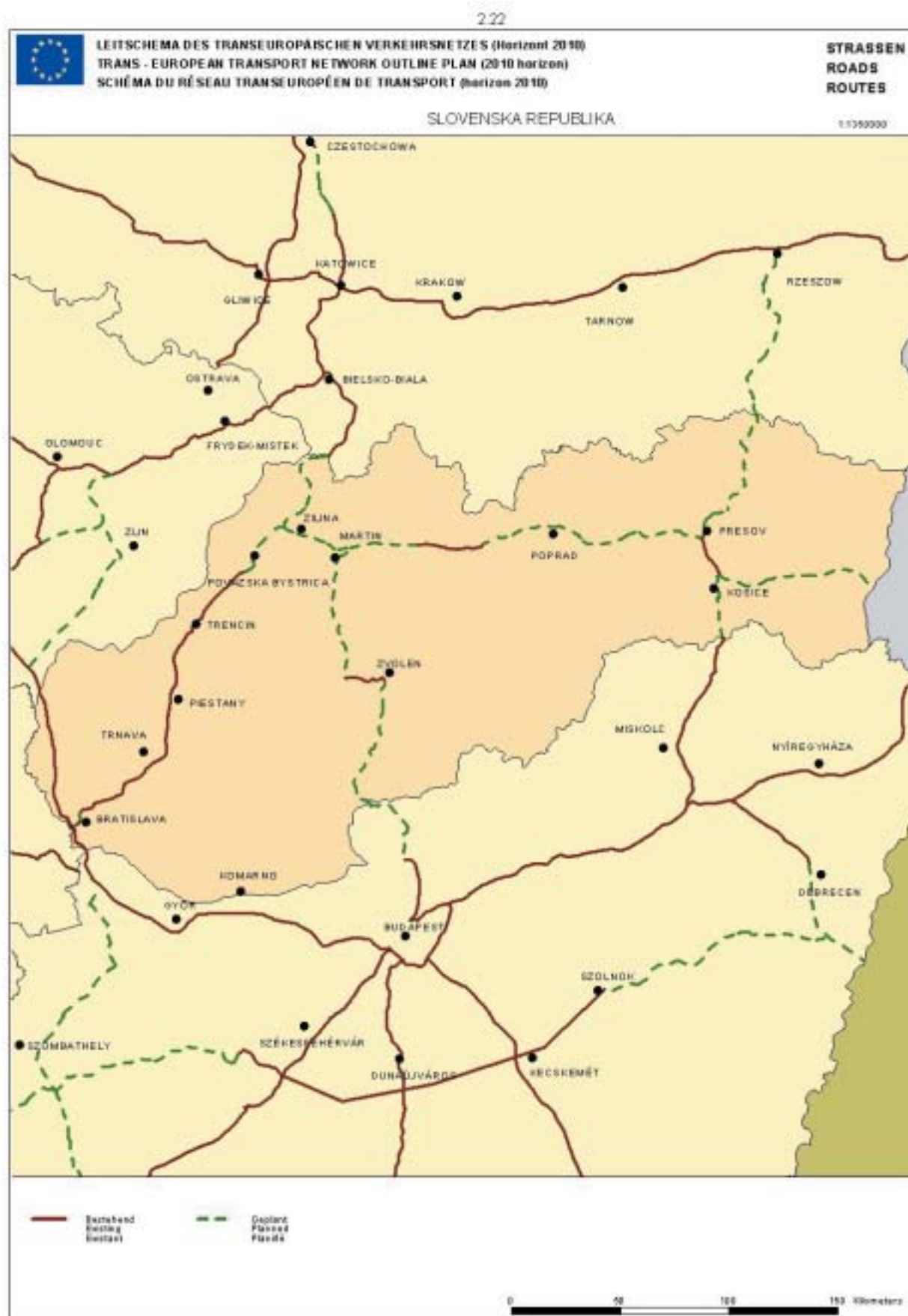








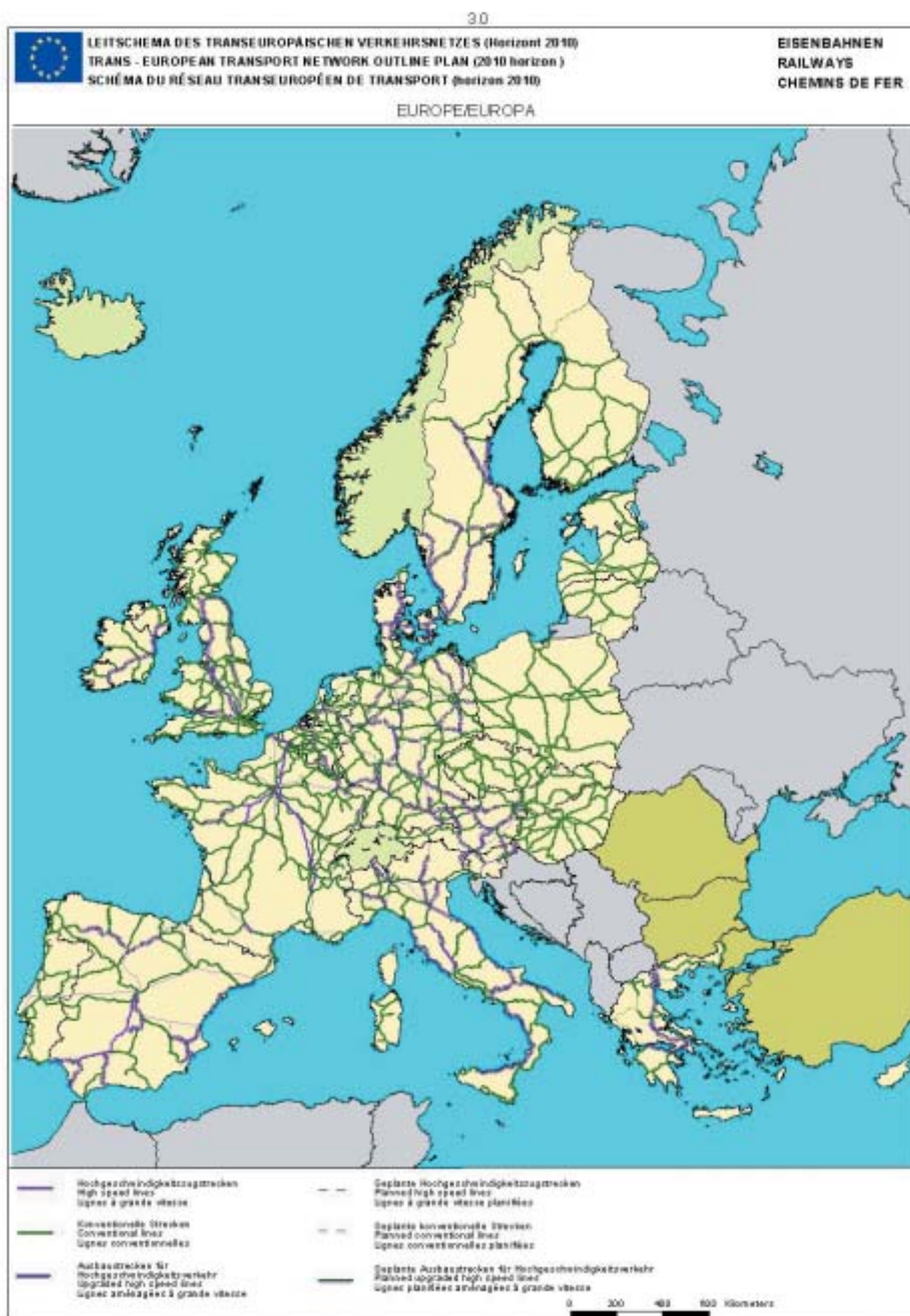




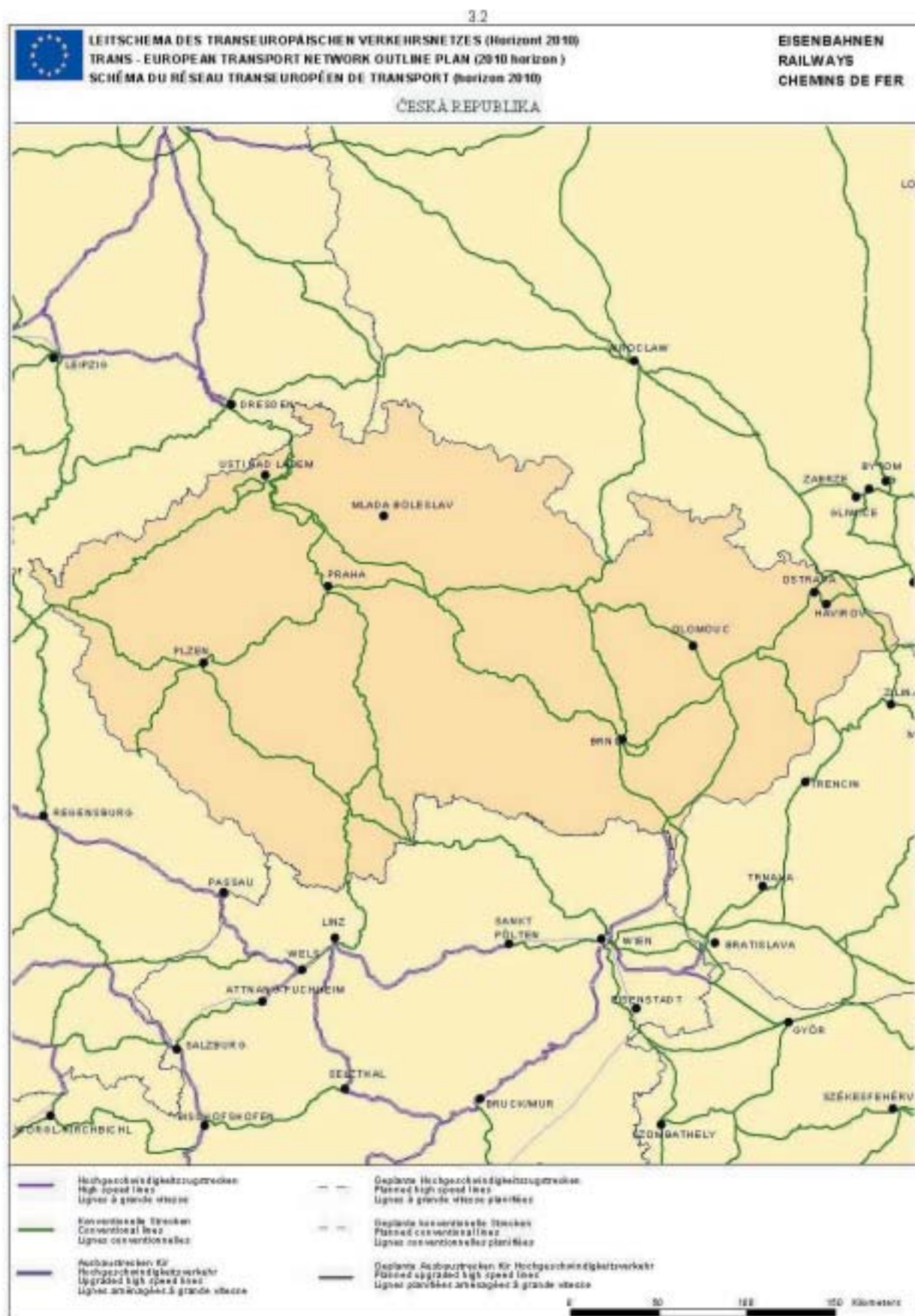




— il-mapep f'Sezzjoni 3 qed jinbidlu b'dan li ġej:













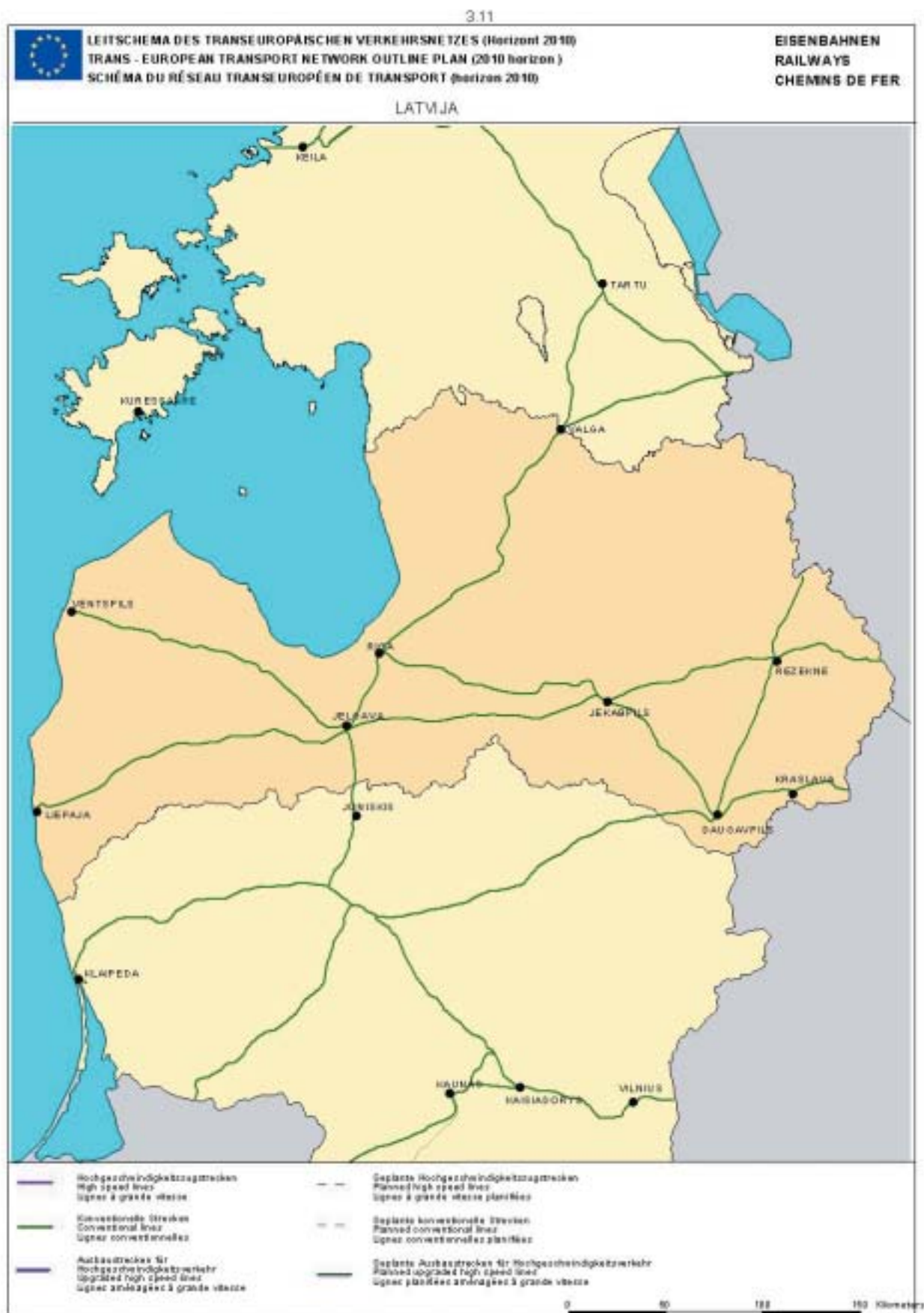




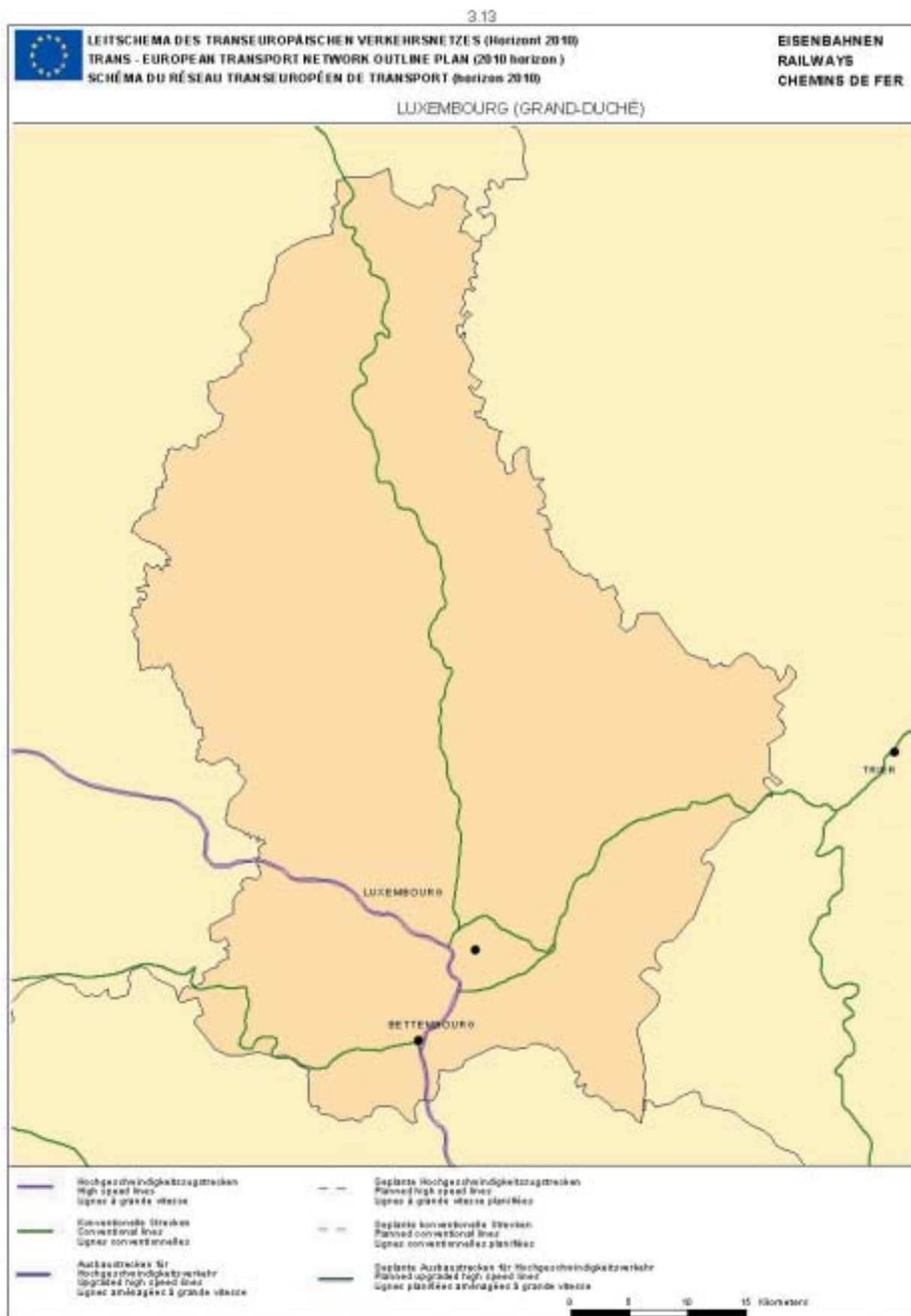














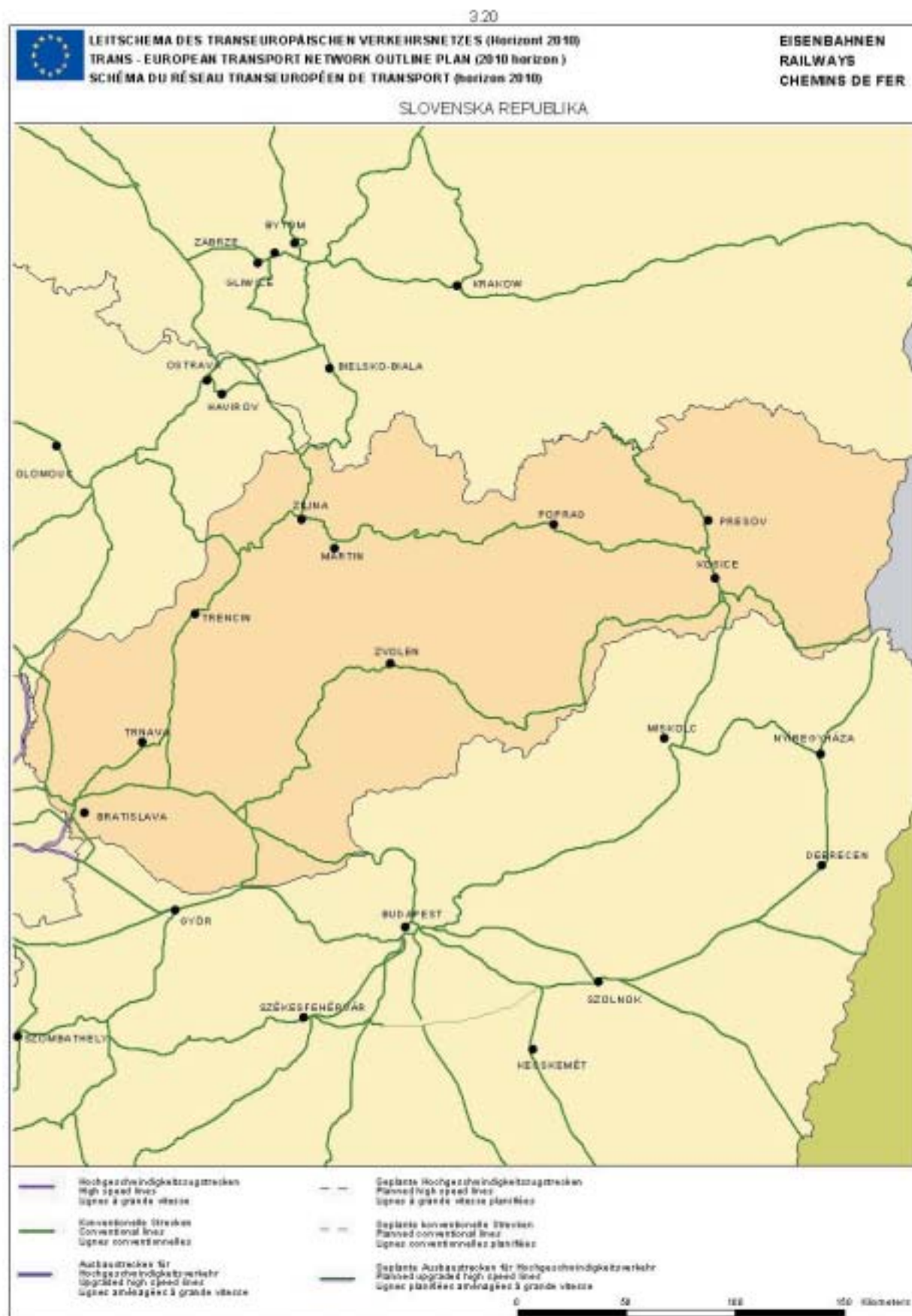


















— il-mapep f'Sezzjoni 4 qed jinbidlu b'dan li ġej:



4.2



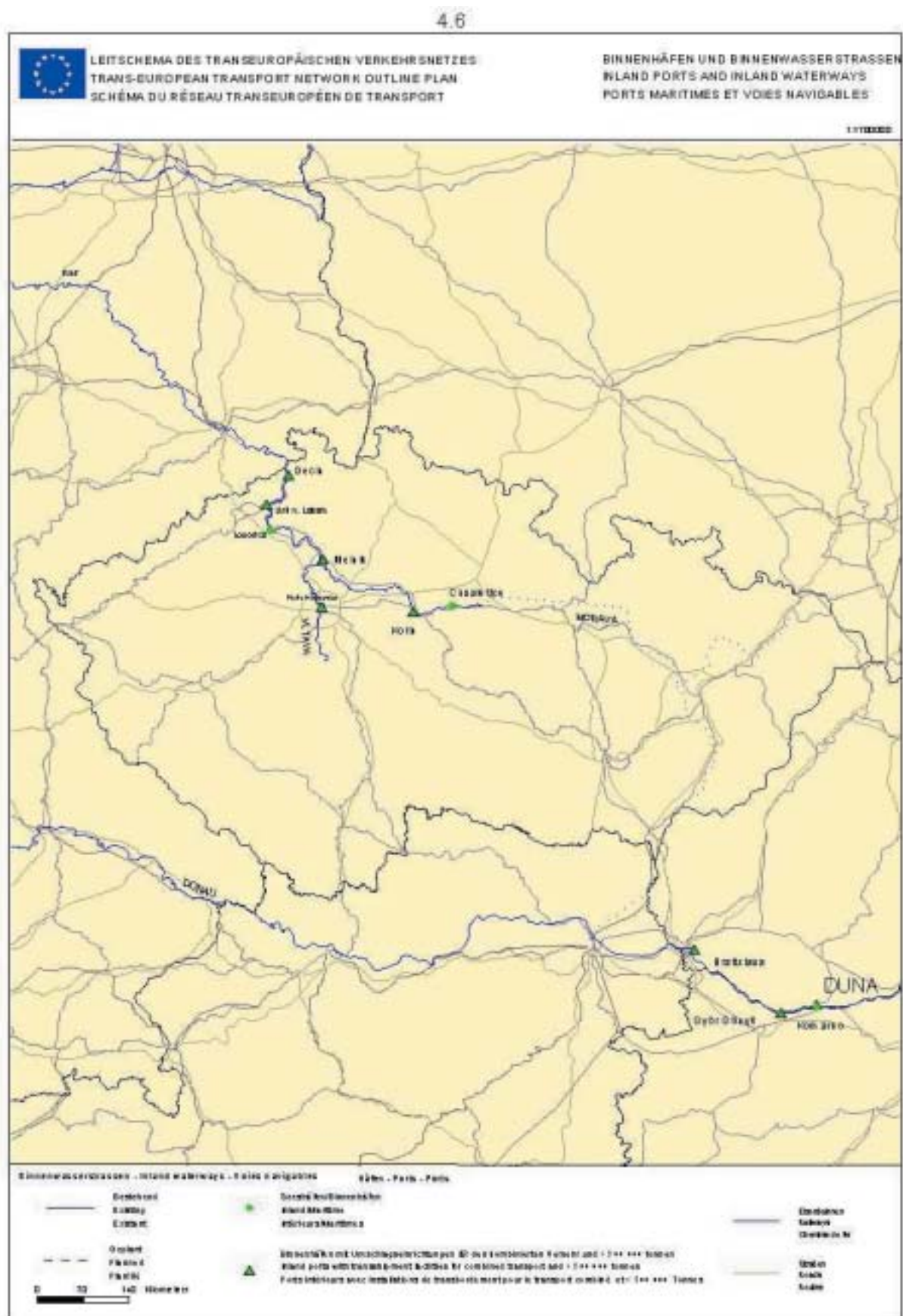
43



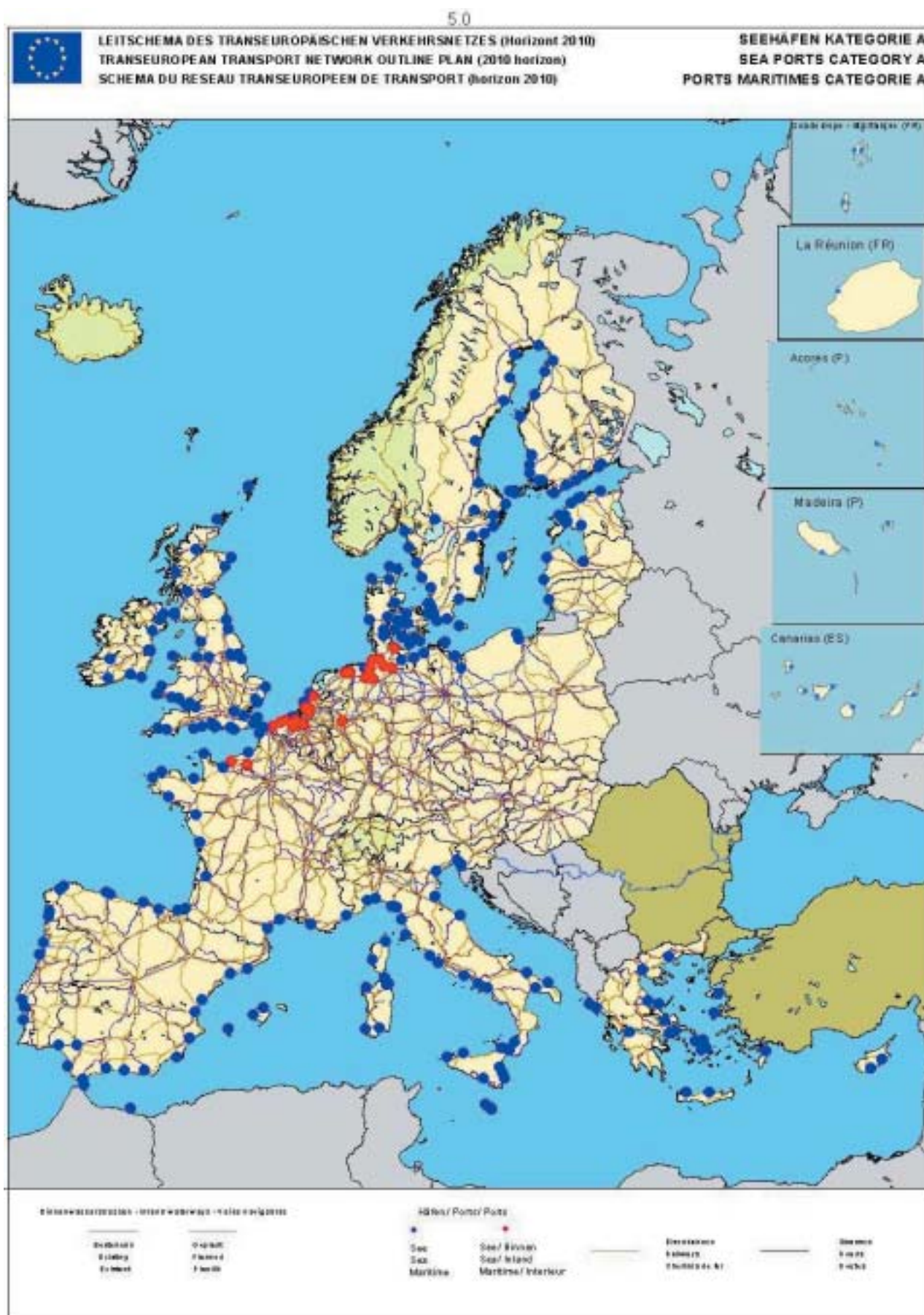
4.4



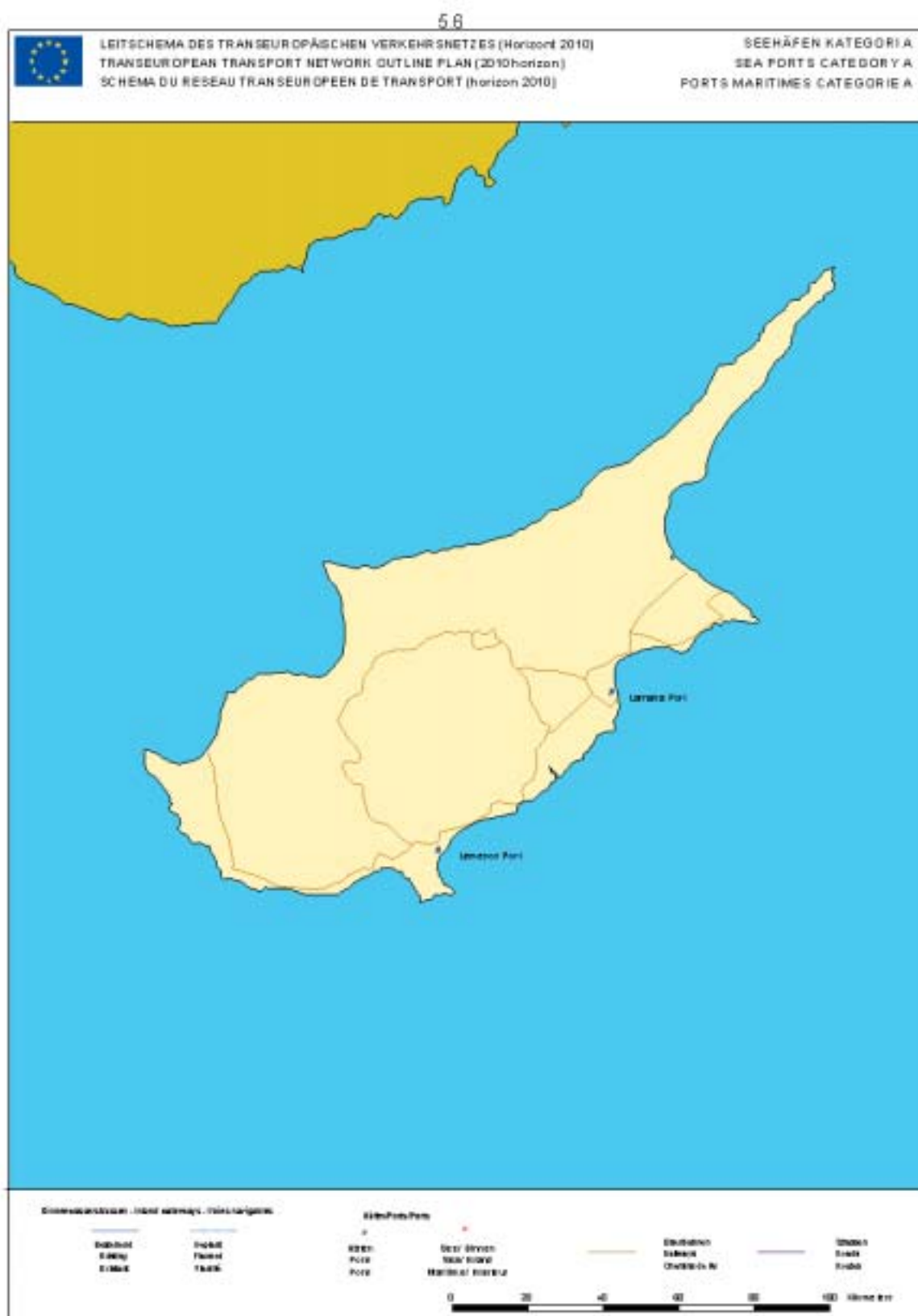
— il-mapep li ġejjin qed jiżiedu wara l-mappa 4.5:



— il-mapep f'Sezzjoni 5 qed jiġu mibdula b'dan li ġej:

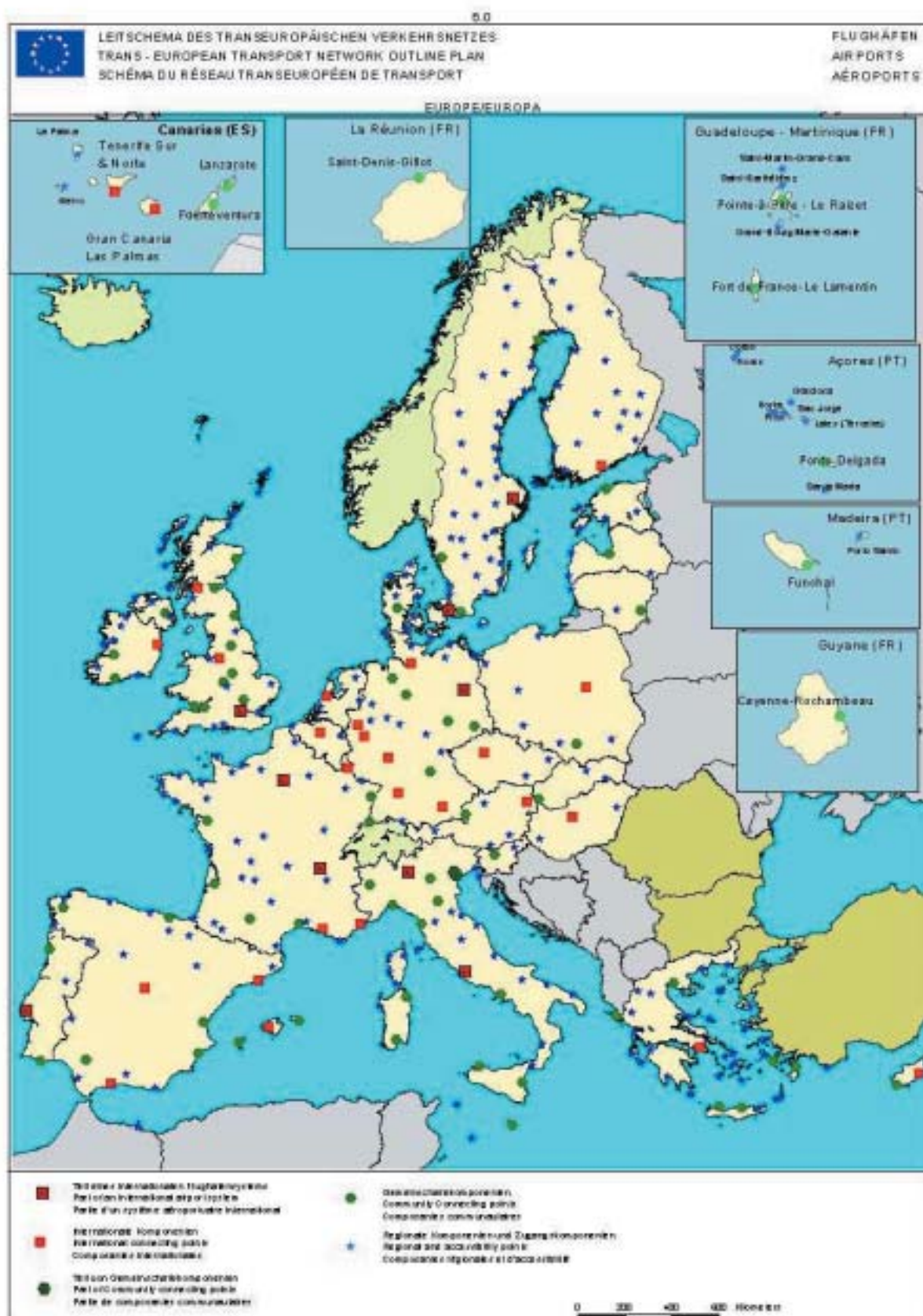








— il-mapep f'Sezzjoni 6 qed jiġu mibdula b'dan li ġej:















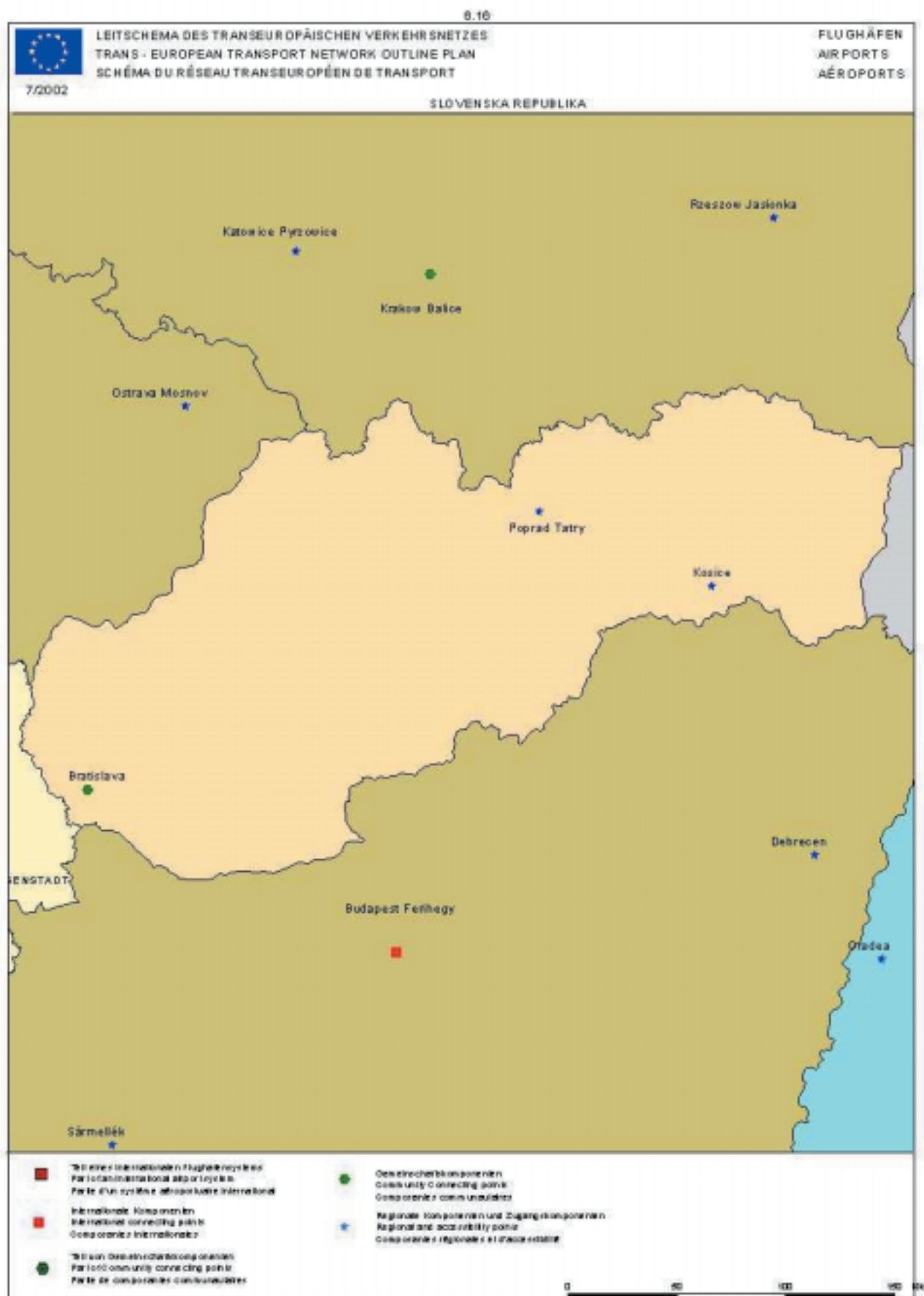














— il-mappa f'Sezzjoni 7.1-A qed tinbidel b'din li ġejja:



G. IT-TRANSPORT BL-AJRU

1. 31992 R 2408: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 2408/92 tat-23 ta' Lulju 1992 dwar l-aċċess mit-trasporturi bl-ajru tal-Komunità għar-rotot ta' l-ajru intra-Komunitarij (ĠU L 240, 24.8.1992, p. 8), kif emendata bi:

— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21).

Dawn li ġejjin qed jiddahhlu fl-Anness I:

"IR-REPUBBLIKA ĊEKA:	Praha – Ruzyně",
"L-ESTONJA:	Tallinna Lennujaam",
"ĊIPRU:	L-Ajruport ta' Larnaka",
"IL-LATVJA:	Riga",
"IL-LITWANJA:	Vilnius",
"L-UNGHERIJA:	L-Ajruport Internazzjonali ta' Budapest-Ferihegy",
"MALTA:	Gudja",
"IL-POLONJA:	Warszawa-Okęcie",
"IS-SLOVENJA:	Ljubljana",
"IS-SLOVAKKJA:	L-Ajruport ta' Bratislava".

2. 31993 L 0065: Id-Direttiva tal-Kunsill 93/65/KEE tad-19 ta' Lulju 1993 dwar id-definizzjoni u l-użu ta' speċifikazzjonijiet tekniċi kumpattibbli għall-akkwist ta' tagħmir u sistemi ta' l-immanigġar tat-traffiku bl-ajru (ĠU L 187, 29.7.1993, p. 52), kif emendata bi:

— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21),

— 31997 L 0015: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 97/15/KE tal-25.3.1997 (ĠU L 95, 10.4.1997, p. 16).

Dawn li ġejjin qed jiddahhlu fl-Anness II:

"Ir-Repubblika Ċeka

Řízení letového provozu České republiky, s. p.
(Is-Servizzi għan-Navigazzjoni bl-Ajru)
K letišti 1040/10
P.O.BOX 41
160 08 Praha"

"L-Estonja

Lennuliiklusteeninduse AS
(Is-Servizzi Estonjani għan-Navigazzjoni bl-Ajru)
Lennujaama tee 2
11 101 Tallinn

L-akkwisti għall-ajruporti żgħar u ajrudromi jistgħu jsiru mill-awtoritajiet lokali jew mis-sidien"

"Ċipru

Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων
(Il-Ministeru tal-Kommunikazzjoni u x-Xogħlijiet)
Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Id-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili)
16 Griva Digeni Avenue
1429 Nicosia"

"Il-Latvja

Valsts akciju sabiedrība 'Latvijas gaisa satiksme'
Mārupes pagasts
Rīgas starptautiskā lidosta
LV – 1053"

"Il-Litwanja

Valstybės įmonė 'Oro navigacija'
Rodūnės kelias 2,
LT-2023, Vilnius

Civilinės aviacijos administracija
Rodūnės kelias 2,
LT-2023, Vilnius"

"L-Ungerija

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
(Il-Ministeru ta' l-Ekonomija u t-Trasport)
Légiügyi Főigazgatóság
(Id-Direttorat Generali għall-Avjazzjoni Ċivili)
H-1400 Budapest
Pf. 87

HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat
(il-Fornitur tas-Servizzi għan-Navigazzjoni bl-Ajru Ungeriz
Hungarocontrol)
H-1675 Budapest/Ferihegy
Pf. 80"

"Malta

Malta Air Traffic Services Ltd
Kaxxa Postali 1
Ajruport Internazzjonali ta' Malta
Luqa LQA 05"

"Il-Polonja

L-Intrapriża Statali ta' l-Ajruporti Pollakka
L-Aġenzija tat-Traffiku bl-Ajru Pollakka
ul. Żwirki i Wigury 1
00-906 Warszawa"

"Is-Slovenja

Ministrstvo za promet
(Il-Ministeru tat-Trasport)
Uprava Republike Slovenije za civilno letalstvo
(L-Amministrazzjoni ta' l-Avjazzjoni Ċivili tar-Repubblika tas-Slovenja)
Kotnikova 19 a
SI-1000 Ljubljana"

“Slovakia

Letové prevádzkové služby SR, š.p. Bratislava
(Is-Servizzi tat-Traffiku ta' l-Ajru tar-Repubblika Slovakkja)
Letisko M. R. Štefánika
823 07 Bratislava”.

duri li għandhom x'jaqsmu mad-dhul ta' restrizzjonijiet operattivi fuq il-hsejjes fl-ajruporti Komunitarji (ĠU L 85, 28.3.2002, p. 40).

Fl-Anness I, jiżdied dan li ġej:

3. 32002 L 0030: Id-Direttiva 2002/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Marzu 2002 dwar it-twaqqif ta' regoli u proce-

“Port lotniczy Łódź – Lublinek”.

9. IT-TASSAZZJONI

1. 31969 L 0335: Id-Direttiva tal-Kunsill 69/335/KEE tas-17 ta' Lulju 1969 dwar taxxi indiretti fuq meta jingabar il-kapital (ĠU L 249, 3.10.1969, p. 25), kif emendata minn:

— 11972 B: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Renju tad-Danimarka, l-Irlanda u r-Renju Unit (ĠU L 73, 27.3.1972, p. 14),

— 31973 L 0079: Id-Direttiva tal-Kunsill 73/79/KEE tad-9.4.1973 (ĠU L 103, 18.4.1973, p. 13),

— 31974 L 0553: Id-Direttiva tal-Kunsill 74/553/KEE tas-7.11.1974 (ĠU L 303, 13.11.1974, p. 9),

— 11979 H: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika Ellenika (ĠU L 291, 19.11.1979, p. 17),

— 31985 L 0303: Id-Direttiva tal-Kunsill 85/303/KEE ta' l-10.6.1985 (ĠU L 156, 15.6.1985, p. 23),

— 11985 I: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża (ĠU L 302, 15.11.1985, p. 23),

— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21).

Dan li ġej qed jiżdied ma' l-Artikolu 3 (1)(a):

“Kumpanniji taht il-liġi tar-Repubblika Ċeka magħrufa bħala:

- ‘akciová společnost’
- ‘komanditní společnost’
- ‘polečnost s ručením omezeným’;

Kumpanniji taht il-liġi ta' Ċipru magħrufa bħala:

- ‘εταιρείες περιορισμένης ευθύνης’;

Kumpanniji taht il-liġi tal-Latvja magħrufa bħala:

- ‘kapitālsabiedrība’;

Kumpanniji taht il-liġi Ungeriza magħrufa bħala:

- ‘részvénytársaság’
- ‘korlátolt felelősségű társaság’;

Kumpanniji taht il-liġi Maltija magħrufa bħala:

— ‘Kumpanniji ta' Responsabbiltà Limitata’

— ‘Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet’;

Kumpanniji taht il-liġi Pollakka magħrufa bħala:

- ‘spółka akcyjna’
- ‘spółka z ograniczoną odpowiedzialnością’;

Kumpanniji taht il-liġi Slovena magħrufa bħala:

- ‘delniška družba’
- ‘komanditna delniška družba’
- ‘družba z omejeno odgovornostjo’;

Kumpanniji taht il-liġi Slovakkja magħrufa bħala:

- ‘akciová spoločnosť’
- ‘spoločnosť s ručením obmedzeným’
- ‘komanditná spoločnosť’.

2. 31976 L 0308: Id-Direttiva tal-Kunsill 76/308/KEE tal-15 ta' Marzu 1976 dwar l-assistenza reċiproka għall-irkuprar ta' talbiet li għandhom x'jaqsmu ma' ċerti imposti, dazji, taxxi u miżuri ohra (ĠU L 73, 19.3.1976, p. 18), kif emendata bi:

— 11979 H: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika Ellenika (ĠU L 291, 19.11.1979, p. 17),

— 31979 L 1071: Id-Direttiva tal-Kunsill 79/1071/KEE tas-6.12.1979 (ĠU L 331, 27.12.1979, p. 10),

— 11985 I: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża (ĠU L 302, 15.11.1985, p. 23),

— 31992 L 0108: Id-Direttiva tal-Kunsill 92/108/KEE ta' l-14.12.1992 (ĠU L 390, 31.12.1992, p. 124),

— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21),

— 32001 L 0044: Id-Direttiva tal-Kunsill 2001/44/KE tal-15.6.2001 (ĠU L 175, 28.6.2001, p. 17).